

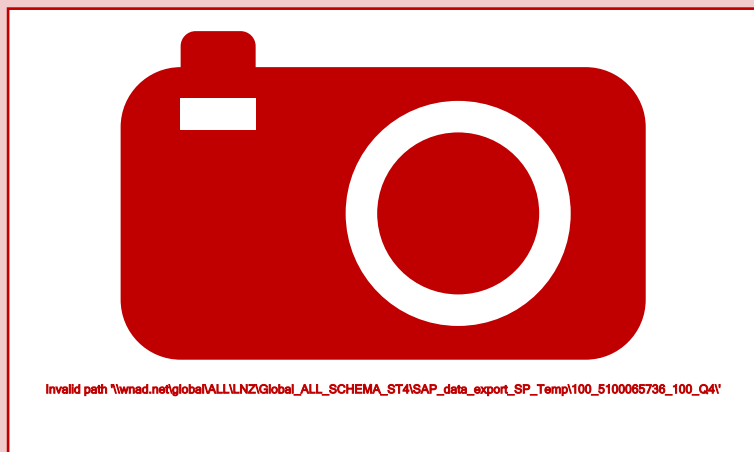


**WACKER  
NEUSON**

Ersatzteilkatalog  
Spare parts catalog  
Catálogo de piezas de repuesto  
Catalogue de pièces de rechange

**Vibrationsstampfer  
Vibratory rammer  
Aplisonadores vibratorios  
Pilonneuse vibrante**

**DS70Y 13in LRC**



Type	DS70Y 13in LRC
Material Number	5100065736
Version	100
Language	de   en   es   fr



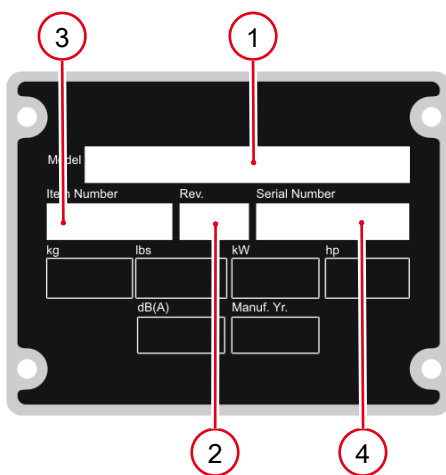
[www.wackerneuson.com](http://www.wackerneuson.com)

Copyright © 03.2024  
Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG  
Printed in Germany.  
All rights reserved.

Ein Typenschild mit Typ, Artikelnummer, Version und Maschinen-Nummer ist an jedem Gerät angebracht. Die Daten von diesem Schild bitte notieren, damit sie auch bei Verlust oder Beschädigung des Schildes noch vorhanden sind. Der Typ, die Artikelnummer, die Versions-Nummer und die Maschinen-Nummer sind bei der Ersatzteilbestellung oder Nachfragen bezüglich Service-Informationen stets erforderlich.

Bei den in den Ersatzteillisten fettgedruckten Nummern handelt es sich um empfohlene Ersatzteile. Dies bedeutet, daß diese Teile bei normalen Anwendungsbedingungen natürlicher Abnutzung ausgesetzt sind und gelegentlich ersetzt oder überarbeitet werden müssen. Es wird geraten, diese Teile auf Lager bereit zu haben, um für Service-Arbeiten an diesem Gerät vorbereitet zu sein. Lagerbestände für diese und andere Teile, welche für ausgiebigere Reparaturarbeiten benötigt werden, können je nach Service-Gewohnheiten der einzelnen Kunden variieren.

Die Nummern meines Gerätes sind:



1. Typ
2. Version
3. Artikel-Nr.
4. Maschinen-Nr.

**Umrechnungstabelle**

Volumeneinheit	
1 ml	0.034 US fl.oz.
1 l	0.260 gal
Längeneinheit	
1 mm	0.039 in
1 m	3.280 ft
Gewicht	
1 kg	2.200 lbs
1 g	0.035 oz
Geschwindigkeit	
1 km/h	0.620 mph
Drehmoment	
1 Nm	0.740 ft.lbs

A nameplate listing the Model Number, Item Number, Revision, and Serial Number is attached to each unit. Please record the information found on this plate so it will be available should the nameplate become lost or damaged. When ordering parts or requesting service information, you will always be asked to specify the model, item number, revision number, and serial number of the unit.

Part Numbers appearing in boldface type are recommended spare parts. This means that these parts are subject to wear under normal operating conditions and may require periodic service or replacement. It is recommended that these items be stocked to meet the expected service requirements of this model. Actual stocking quantities of these and other parts used in more extensive repairs will depend on the service practices of each customer.

My machine's numbers are:



1. Model
2. Revision
3. Item No.
4. Serial No.

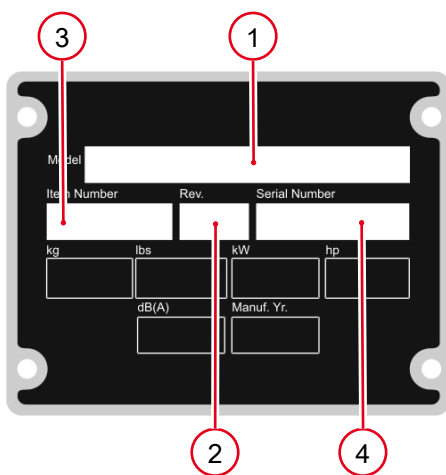
**Conversion table**

Volume unit	
1 ml	0.034 US fl.oz.
1 l	0.260 gal
Unit of length	
1 mm	0.039 in
1 m	3.280 ft
Weight	
1 kg	2.200 lbs
1 g	0.035 oz
Speed	
1 km/h	0.620 mph
Torque	
1 Nm	0.740 ft.lbs

Una placa de identificación con el modelo, número de referencia, nivel de revisión y número de serie ha sido añadida en cada máquina. Favor de anotar los datos en la placa en caso de que la placa de identificación sea destruida o perdida. En todos los pedidos para repuestos necesita siempre el modelo, el número de referencia, el nivel de revisión y el número de serie de la máquina en cuestión.

Los números de partes en negritas en las Listas Ilustradas de Partes son los repuestos recomendados, esto quiere decir que estas partes se desgastarán bajo circunstancias de funcionamiento normales y pueden requerir servicio periódico o su reemplazo. Se recomienda que el cliente mantenga un abastecimiento adecuado de estas partes para poder satisfacer la demanda requerida por el servicio a la máquina. La cantidad de repuestos que el cliente necesitará para reparaciones dependerá de la póliza de servicio de cada cliente.

Los números de mi máquina son:



1. Modelo
2. Nivel de revisión
3. Número de referencia
4. Número de Serie

**Tabla de conversión**

Unidad de volumen	
1 ml	0.034 US fl.oz.
1 l	0.260 gal
Unidad de longitud	
1 mm	0.039 in
1 m	3.280 ft
Peso	
1 kg	2.200 lbs
1 g	0.035 oz
Velocidad	
1 km/h	0.620 mph
Par de apriete	
1 Nm	0.740 ft.lbs

Stampfer Rammer Apisonador Pilonneuse .....	10
Gasregler Kpl. Throttle control cpl. Acelerador cpl. Commande des gaz cpl. ....	12
Führungsbügel Kpl. Guiding frame cpl. Manillar cpl. Étrier cpl. ....	14
Führungszylinder Kpl. Guiding cylinder cpl. Cilindro de guía cpl. Cylindre de guidage cpl. ....	16
Kurbeltrieb Kpl. Crank gear cpl. Mecanismo de manivela cpl. Arbre manivelle cpl. ....	18
Fiehkraftglocke Kpl. Clutch drum cpl. Campana centrífuga cpl. Canter embrayage cpl. ....	20
Motor Anbauteile Mounting parts engine Pie de fijación motor Pièces d'adaption moteur .....	22
Luftfilter Kpl. Air filter cpl. Filtro de aire cpl. Filtre à air cpl. ....	24
Stampfeinsatz Kpl. Ramming shoe cpl. Pisón cpl. Tête de frappe cpl. ....	26
Auspuff Kpl. Muffler cpl. Escape cpl. Échappement cpl. ....	28
Aufkleber Label Calcomania Autocollant .....	30
Wartungspaket Maintenance kit Juego para mantenimiento Jeu d'entretien .....	32

Motor  
Engine  
Motor  
Moteur

Zylindergehäuse  
Cylinder housing  
Carcasa de cilindro  
Carter cylindre ..... 34

Ölablass  
Oil drain  
Drenaje de aceite  
Raccord vidange d'huile ..... 38

Zylinderkopf  
Cylinder head  
Culata  
Culasse ..... 40

Ansaugkrümmer  
Inlet bend  
Codo de aspiración  
Coude d'aspiration ..... 42

Auspuff  
Exhaust  
Escape  
Échappement ..... 44

Nockenwelle  
Camshaft  
Árbol de levas  
Arbre à cames ..... 46

Kurbelwelle  
Crankshaft  
Cigüeñal  
Vilebrequin ..... 48

Schwungrad  
Fly wheel  
Volante  
Volant ..... 50

Kolben, Pleuel  
Piston, connecting rod  
Pistón, biela, cilindro  
Piston, bielle ..... 52

Ausgleichswelle  
Balancer shaft  
Arbol  
Arbre ..... 54

Ölpumpe, Regler  
Oil pump, governor  
Bomba de aceite, regulador  
Pompe à huile, régulateur ..... 56

Abdeckung Covering Cubierta Couverture .....	58
---	----

Luftfiltergehäuse Air filter housing Carcasa filtro de aire Carter de filtre .....	60
---	----

Einspritzpumpe, Einspritzventil Injection pump, injectionvalve Bomba de inyección, válvulainyectora Pompe à injection, soupape .....	62
---	----

Regler Governor Regulador Régulateur .....	64
---	----

Reversierstarter Recoil starter Starter reversible Démarreur réversible .....	66
--	----

Dichtungssatz, Werkzeug Gasket set, tool Juego de juntas, herramienta Jeu de joints, outil .....	68
---	----

Aufkleber Label Calcomanía Autocollant .....	70
---	----

**Zubehör**  
**Accessoires**  
**Accesorios**  
**Accessories**

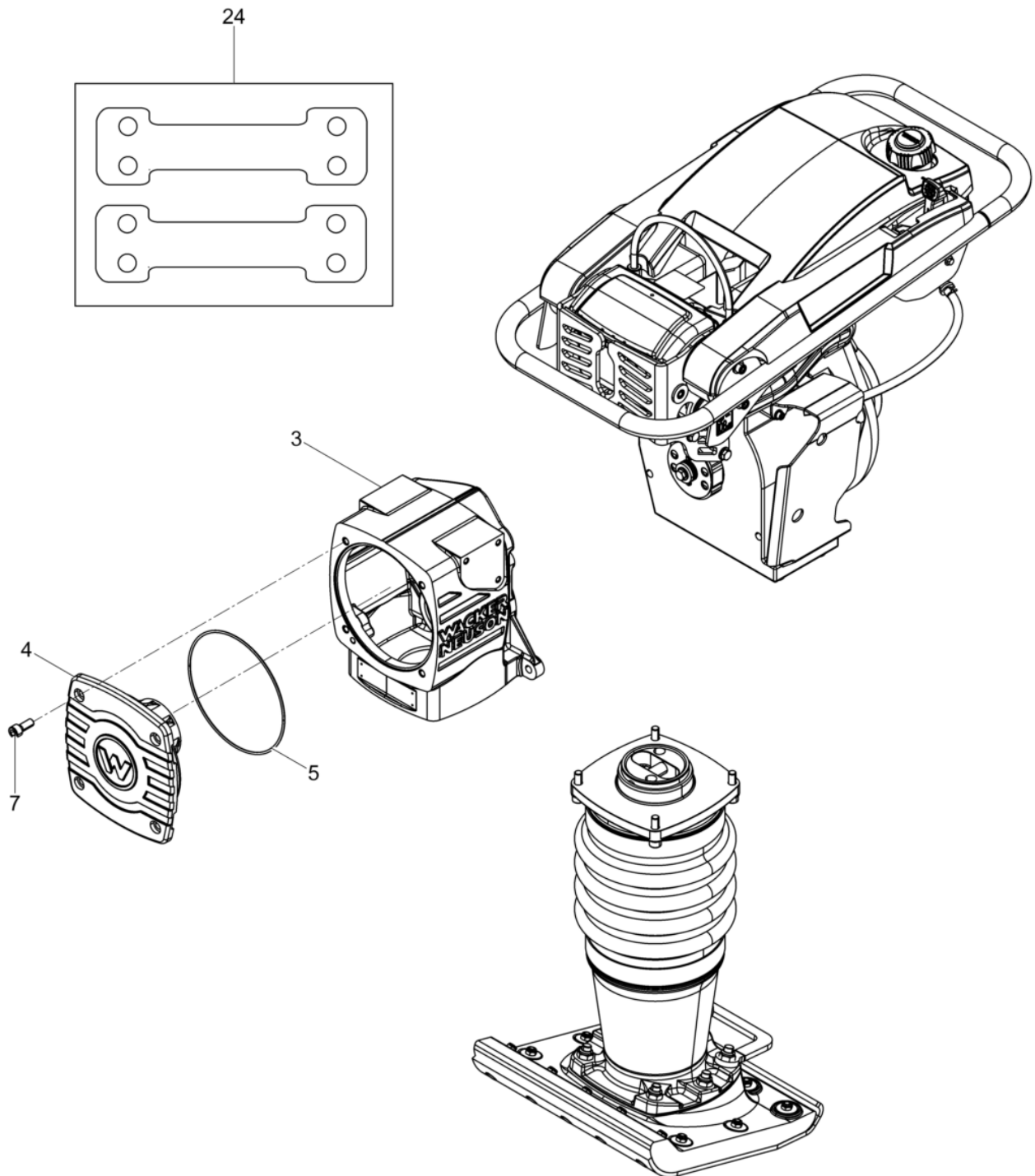
Stampfeinsatz Kpl. Ramming shoe cpl. Pisón cpl. Tête de frappe cpl. ....	72
---	----

Rädersatz Wheel kit Juego de rueda Jeu de roue .....	74
---	----

Fahrgestell Kpl. Trolley cpl. Dispositivo de transporte cpl. Chassis cpl. ....	76
---	----



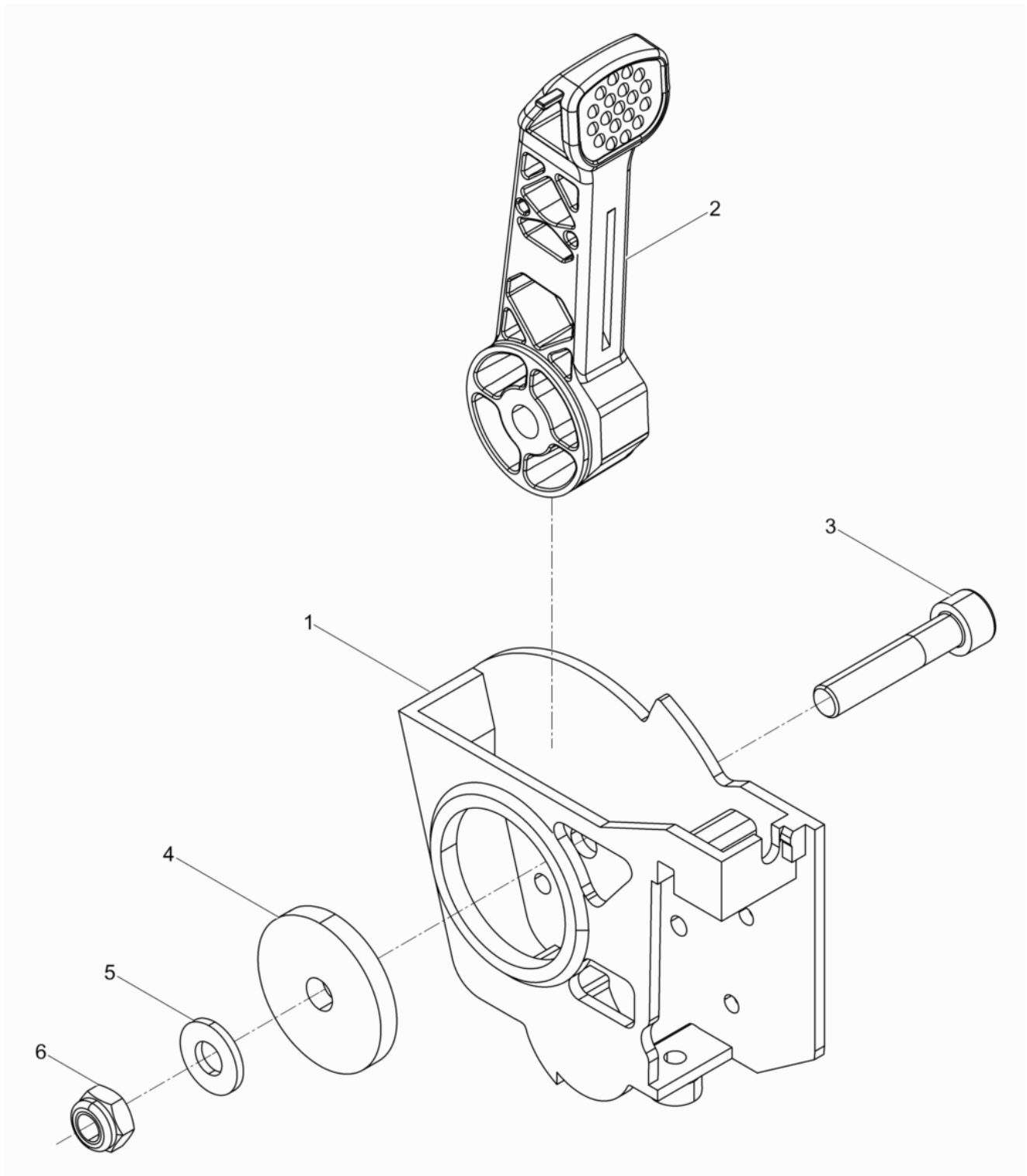




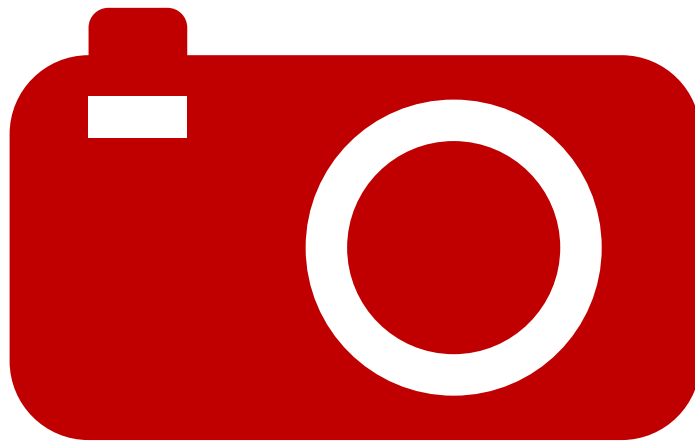
Pos. Item	Artikel Nr. Item no.	Pc.	Unit	Beschreibung Descripción	Description Description	Abm. Dim.	Norm Standard
						Drehmoment Torque	Schmierstoff Lubricant
3	5100045533	1	pc	Kurbelgehäuse Cárter	Crankcase Carter		
4	5100032131	1	pc	Kurbelgehäusedeckel Tapa del cárter	Crankcase cover Couvercle de carter		
5	5100033181	1	pc	O-Ring Anillo-o	O-ring Bague-o		
7	5000011535	4	pc	Zylinderschraube Tornillo cilíndrico	Cheese head screw Vis à tête cylindrique		
24	5100032274	1	pc	Ersatz-Transportrolle Juego-rodillo de transporte	Roller kit Jeu de rouleau de transport		

Gasregler Kpl.  
Throttle control cpl.  
Acelerador cpl.  
Commande des gaz cpl.

DS70Y 13in LRC



Pos. Item	Artikel Nr. Item no.	Pc.	Unit	Beschreibung Descripción	Description Description	Abm. Dim.	Norm Standard
						Drehmoment Torque	Schmierstoff Lubricant
1	5100032228	1	pc	Gasreglerkonsole Soporte	Bracket Support		
2	5100032229	1	pc	Gashebel Acelerador	Throttle lever Manette de gaz		
3	5000011539	1	pc	Zylinderschraube Tornillo cilíndrico	Cheese head screw Vis à tête cylindrique	M8 x 40 25Nm/18ft.lbs	ISO4762
4	5000105194	1	pc	Scheibe Arandela	Washer Rondelle	M8 x 1,5in	
5	5000033198	1	pc	Spannscheibe Arandela elástica	Lockwasher Rondelle de ressort		DIN6796
6	5000010367	1	pc	Sechskantmutter Tuerca hexagonal	Hexagon nut Écrou hexagonal		DIN985

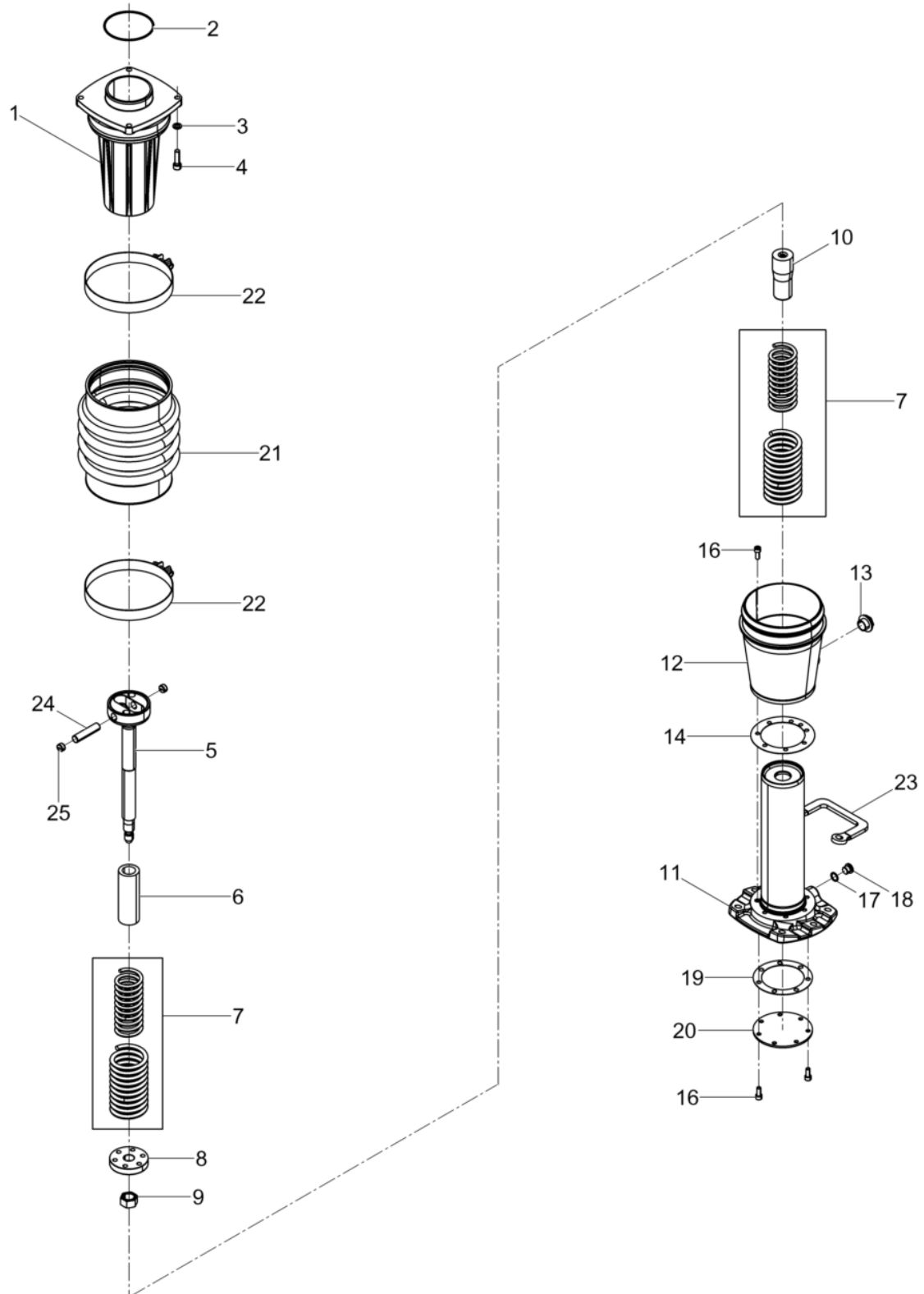


Invalid peth 'wmed.net/global/ALL/LNZ/Global\_ALL\_SCHEMA\_ST4/SAP\_data\_export\_SP\_Temp/100\_5100065736\_100\_Q4/100\_5100060040001g.png'

Pos. Item	Artikel Nr. Item no.	Pc.	Unit	Beschreibung Descripción	Description Description	Abm. Dim.	Norm Standard
						Drehmoment Torque	Schmierstoff Lubricant
1	5100060041	1	pc	Führungsbügel Manija	Guide handle Poignée		
2	5100037588	1	pc	Gasregler Kpl. Acelerador cpl.	Throttle control cpl. Commande des gaz cpl.		
3	5000043307	2	pc	Zylinderschraube Tornillo cilíndrico	Cheese head screw Vis à tête cylindrique	M5 x 12	ISO4762
4	5100037613	1	pc	Bowdenzugseil Cable bowden	Bowden cable Câble bowden		
5	5100037614	1	pc	Bowdenzughülle Cable bowden exterior	Outer bowden cable Câble bowden extérieur		
6	5100032255	1	pc	Kraftstofftank Tanque de combustible	Fuel tank Réservoir de carburant		
7	5000104093	1	pc	Tankverschluß Tapa del tanque	Fuel tank cap Chapeau de réservoir		
8	5100032257	1	pc	Abdeckung Cubierta	Covering Couverture		
9	5000114073	2	pc	Schlauchschelle Abrazaderas de manguera	Hose clamp Agrafe de tuyau		
10	5100032258	2	pc	Buchse Buje	Bush Boîte		
11	5100066546	1	pc	Anschlussnippel Boquilla de conexión	Connecting nipple Raccord fileté		
12	5000160861	8	pc	Schraube Tornillo	Screw Vis	M6 x 16	
13	5200023260	4	pc	Schraube Tornillo	Screw Vis		
14	5000033198	4	pc	Spannscheibe Arandela elástica	Lockwasher Rondelle de ressort		DIN6796
15	5100031908	1	pc	Schutzblech Chapa protectora	Guard plate Tôle de protection		
16	5000010367	2	pc	Sechskantmutter Tuerca hexagonal	Hexagon nut Écrou hexagonal		DIN985
17	5100011432	2	pc	Sechskantschraube Tornillo hexagonal	Hexagonal head cap screw Vis à tête hexagonale	M8x14	
18	5100037529	1	pc	Kraftstoffleitung Kpl. Pipa del combustible cpl.	Fuel pipe cpl. Pipe du combustible cpl.		
19	5100037610	1	pc	Kraftstoffschlauch Manguera de combustible	Fuel hose Tuyau à essence		
20	5100040147	1	pc	Druckfeder Resorte de compresión	Compression spring Ressort de pression		
21	5000212532	1	pc	Schraubnippel Boquilla roscada	Screw nipple Raccord de vissage		
22	5000124429	1	pc	Sechskantschraube Tornillo hexagonal	Hexagonal head cap screw Vis à tête hexagonale	M4 x 10	DIN933
23	5100068032	1	pc	Kraftstofffilter Filtro de combustible	Fuel filter Filtre à carburant		
24	5000114201	3	pc	Schlauchschelle Abrazaderas de manguera	Hose clamp Agrafe de tuyau	3/16in	
25	5000095949	1	pc	Kraftstoffhahn Grifo de combustible	Fuel valve Robinet de carburant		
26	5000217895	1	pc	Kraftstofffilter Filtro de combustible	Fuel filter Filtre à carburant		

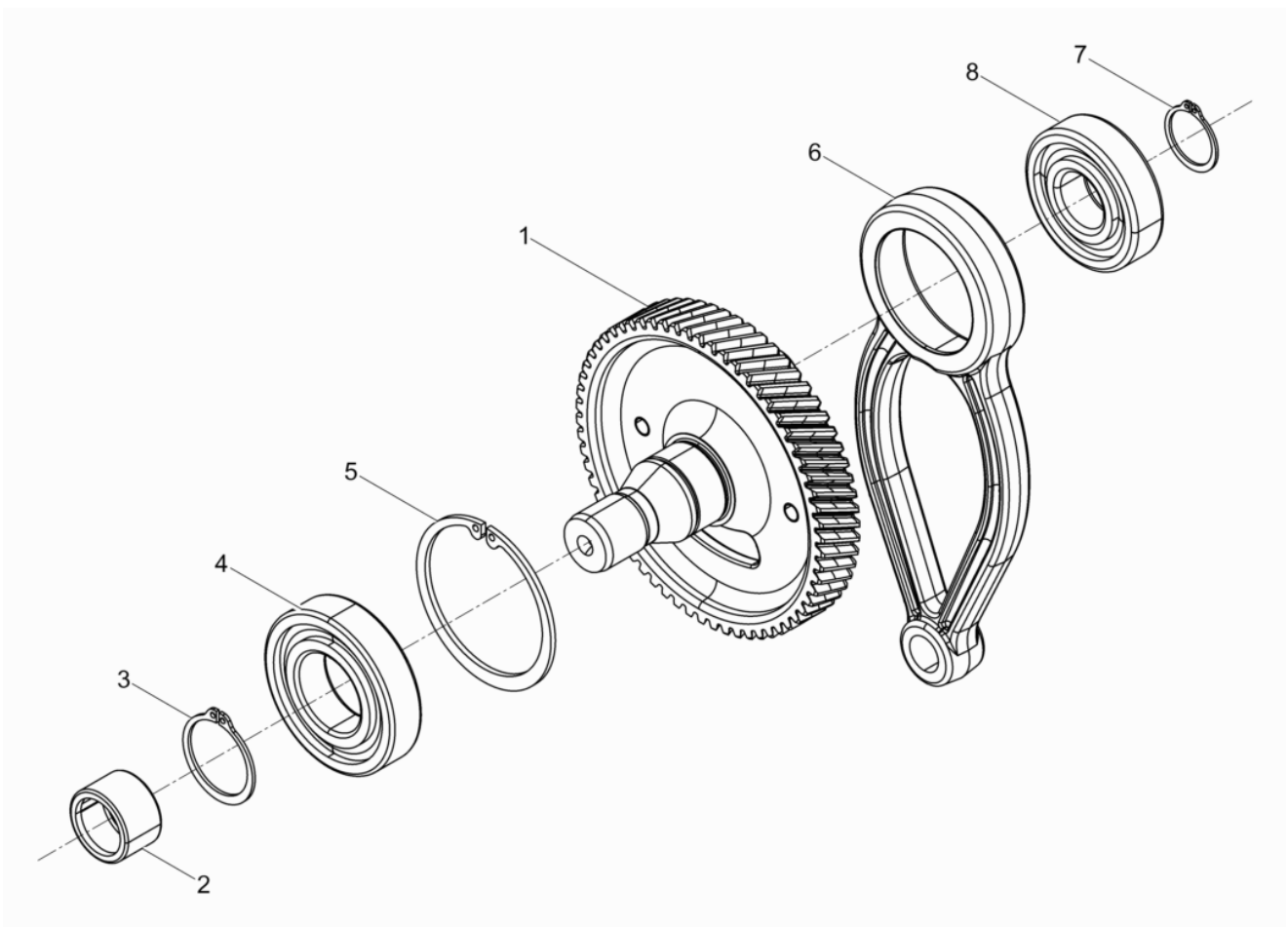
Führungszylinder Kpl.  
Guiding cylinder cpl.  
Cilindro de guía cpl.  
Cylindre de guidage cpl.

DS70Y 13in LRC





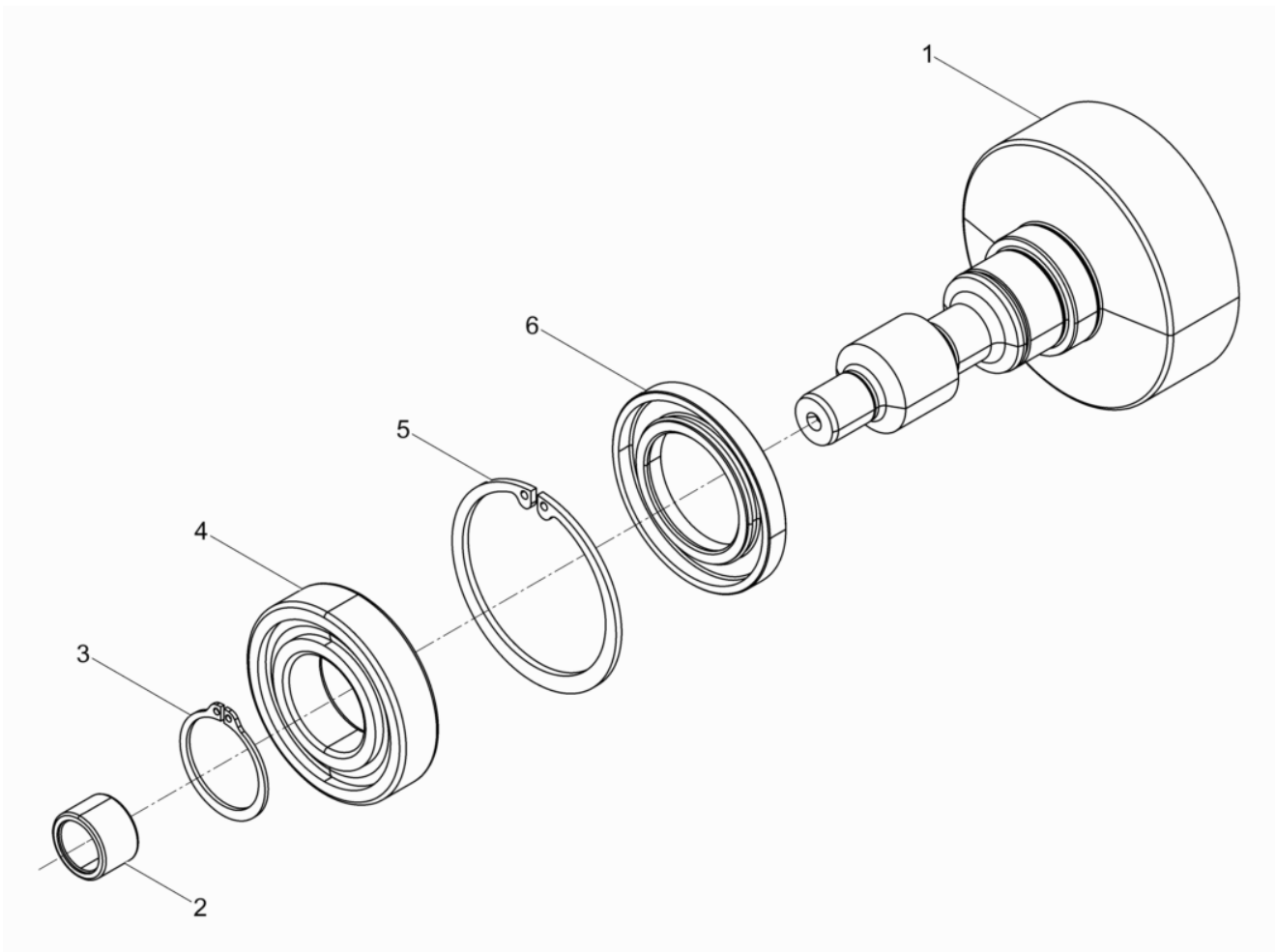
Pos. Item	Artikel Nr. Item no.	Pc.	Unit	Beschreibung Descripción	Description Description	Abm. Dim.	Norm Standard
						Drehmoment Torque	Schmierstoff Lubricant
1	5100039950	1	pc	Führungszylinder Cilindro de guía	Guide cylinder Cylindre de guidage		
2	5000031880	1	pc	O-Ring Anillo-o	O-ring Joint torique	96 x 3	
3	5000010644	4	pc	Federring Arandela elástica	Lock washer Rondelle de ressort	A10	DIN128
4	5000011533	4	pc	Zylinderschraube Tornillo cilíndrico	Cheese head screw Vis à tête cylindrique	M10 x 35 49Nm/36ft.lbs	ISO4762
5	5100038471	1	pc	Führungskolben Émbolo guía	Guide piston Piston de guidage		
6	5100066549	1	pc	Dämpfungsbuchse Buje	Bushing Douille		
7	5100065710	2	pc	Federsatz Juego de resorte	Spring set Jeu de ressort		
8	5100032022	1	pc	Kolbenführung Guía de pistón	Piston guide Guide de piston		
9	5100033183	1	pc	Mutter Tuerca	Nut Erou		
10	5100032119	1	pc	Dämpfungsstopfen Tapón amortiguador	Damper Bouchon amortisseur		
11	5100045272	1	pc	Federzylinder Cilindro de elástico	Spring cylinder Cylindre à ressort		
12	5100060557	1	pc	Schutzohr Tubo de protección	Protective pipe Tube de protection		
13	5100033182	1	pc	Ölstandsauge Indicador de aceite	Sight glass Indicateur		
14	5100032024	1	pc	Dichtung Junta	Gasket Joint		
16	5000155020	14	pc	Zylinderschraube Tornillo cilíndrico	Socket head cap screw Vis à tête cylindrique	M8 x 20	
17	5000012082	1	pc	Dichtungsring Anillo sellador	Seal ring Rondelle à étancher	A16 x 20	DIN7603
18	5000011050	1	pc	Verschlusschraube Tapón roscado	Plug (threaded) Bouchon	M16 x 1,5	DIN908
19	5100032025	1	pc	Dichtung Junta	Gasket Joint		
20	5100031529	1	pc	Deckel Tapa	Cover Couvercle		
21	5100031986	1	pc	Faltenbalg Fuelle acordeón	Bellows Soufflet		
22	5000165078	2	pc	Schlauchschelle Abrazaderas de manguera	Hose clamp Agrafe de tuyau		
23	5000153427	1	pc	Tragegriff Manija de levante	Lifting handle Poignée de relèvement		
24	5100032026	1	pc	Kolbenbolzen Pasador de pistón	Piston pin Axe de piston		
25	5100058421	2	pc	Kolbensicherung Tapón	Plug Bouchon		



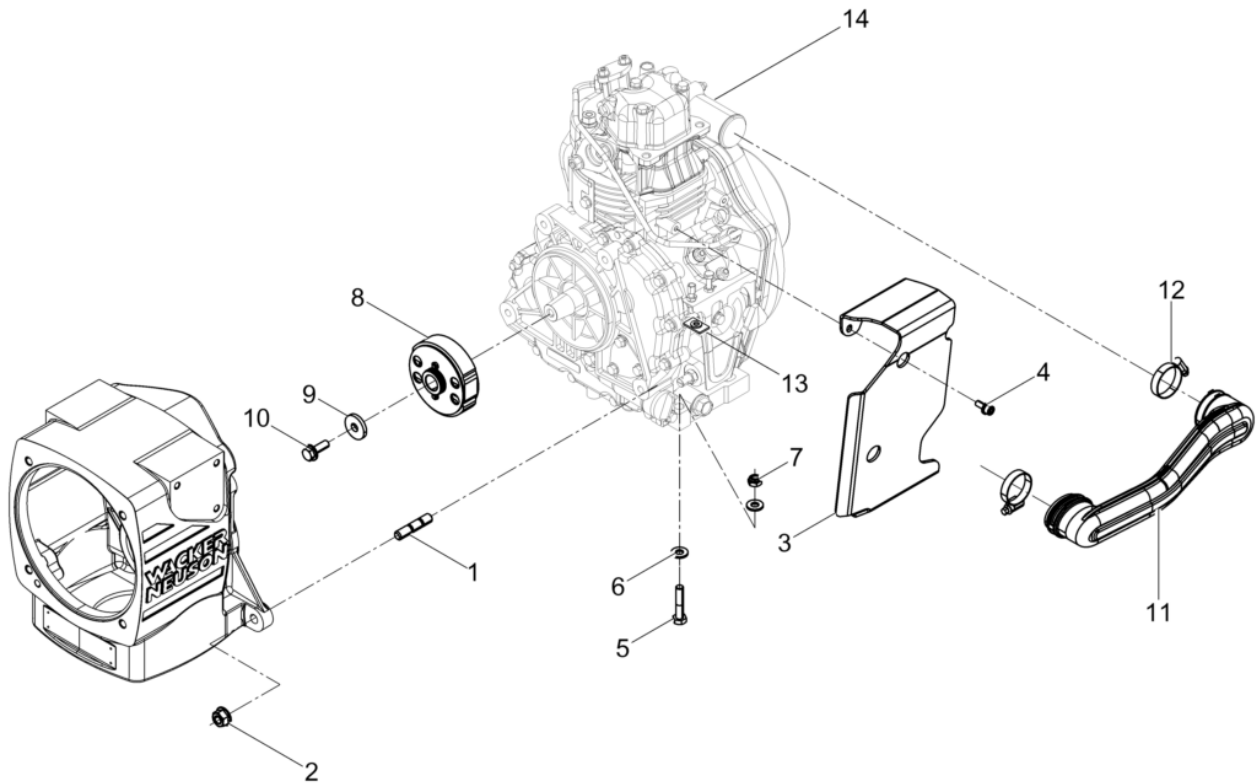
Pos. Item	Artikel Nr. Item no.	Pc.	Unit	Beschreibung Descripción	Description Description	Abm. Dim.	Norm Standard
						Drehmoment Torque	Schmierstoff Lubricant
1	5100037298	1	pc	Kurbeltrieb Mecanismo de manivelle	Crank gear Arbre manivelle		
2	5000072061	1	pc	Nadellager Rodamiento de agujas	Needle bearing Roulement à aiguilles		
3	5002003022	1	pc	Sicherungsring Anillo de retención	Retaining ring Bague d'arrêt	35 x 1,5	DIN471
4	5002003021	1	pc	Rillenkugellager Rodamiento de bolas	Grooved ball bearing Roulement à billes		
5	5002003023	1	pc	Sicherungsring Anillo de retención	Retaining ring Bague d'arrêt	72 x 2,5	DIN472
6	5100037875	1	pc	Pleuel Biela	Connecting rod Bielle		
7	5000045190	1	pc	Rillenkugellager Rodamiento de bolas	Grooved ball bearing Roulement à billes		
8	5002001041	1	pc	Sicherungsring Anillo de retención	Retaining ring Bague d'arrêt	25 x 1,2	DIN471

Fiehkraftglocke Kpl.  
Clutch drum cpl.  
Campana centrifuga cpl.  
Canter embrayage cpl.

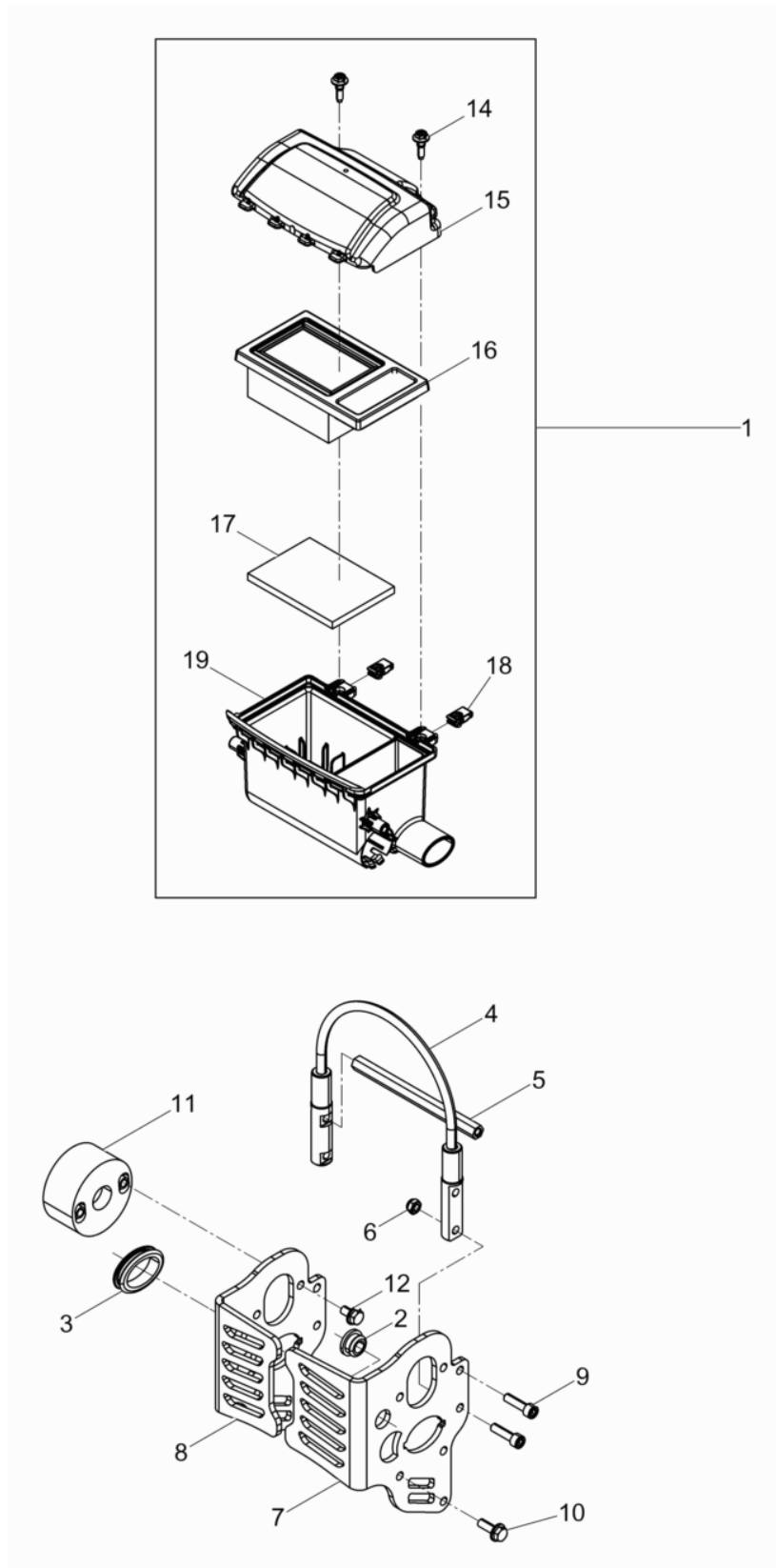
DS70Y 13in LRC



Pos. Item	Artikel Nr. Item no.	Pc.	Unit	Beschreibung Descripción	Description Description	Abm. Dim.	Norm Standard
						Drehmoment Torque	Schmierstoff Lubricant
1	5100037688	1	pc	Fliehkraftglocke Campana centrifuga	Clutch drum Canter embrayage		
2	5000039020	1	pc	Nadelhülse Rodamiento de agujas	Needle bearing Roulement à aiguilles		
3	5002003022	1	pc	Sicherungsring Anillo de retención	Retaining ring Bague d'arrêt	35 x 1,5	DIN471
4	5002003021	1	pc	Rillenkugellager Rodamiento de bolas	Grooved ball bearing Roulement à billes		
5	5002003023	1	pc	Sicherungsring Anillo de retención	Retaining ring Bague d'arrêt	72 x 2,5	DIN472
6	5000039050	1	pc	Wellendichtring Sello del eje	Shaft seal Bague d'étanchéité		



Pos. Item	Artikel Nr. Item no.	Pc.	Unit	Beschreibung Descripción	Description Description	Abm. Dim.	Norm Standard
						Drehmoment Torque	Schmierstoff Lubricant
1	5000157976	4	pc	Gewindebolzen Perno prisionero	Stud Boulon		
2	5000096087	4	pc	Sechskantmutter Tuerca hexagonal	Hexagon nut Écrou hexagonal		DIN 1661
3	5100034625	1	pc	Schutzblech Chapa protectora	Guard plate Tôle de protection		
4	5000160861	2	pc	Schraube Tornillo	Screw Vis	M6 x 16	
5	5000011341	2	pc	Sechskantschraube Tornillo hexagonal	Hexagonal head cap screw Vis à tête hexagonale	25Nm/18ft.lbs	DIN931
6	5000033198	4	pc	Spannscheibe Arandela elástica	Lockwasher Rondelle de ressort		DIN6796
7	5000010367	2	pc	Sechskantmutter Tuerca hexagonal	Hexagon nut Écrou hexagonal		DIN985
8	5100032220	1	pc	Kupplung Embrague	Clutch Embrayage		
9	5001005118	1	pc	Scheibe Arandela	Flat steel washer Rondelle		
10	5200001667	1	pc	Schraube Tornillo	Screw Vis		
11	5100032251	1	pc	Rohr Tubo	Pipe Tube		
12	5000078844	2	pc	Schelle Abrazadera	Clamp Agrafe	32-50	
13	5000010624	1	pc	Scheibe Arandela	Flat washer Rondelle		
14	5100065735	1	pc	Dieselmotor Moteur diesel	Motor diesel Motore diesel		

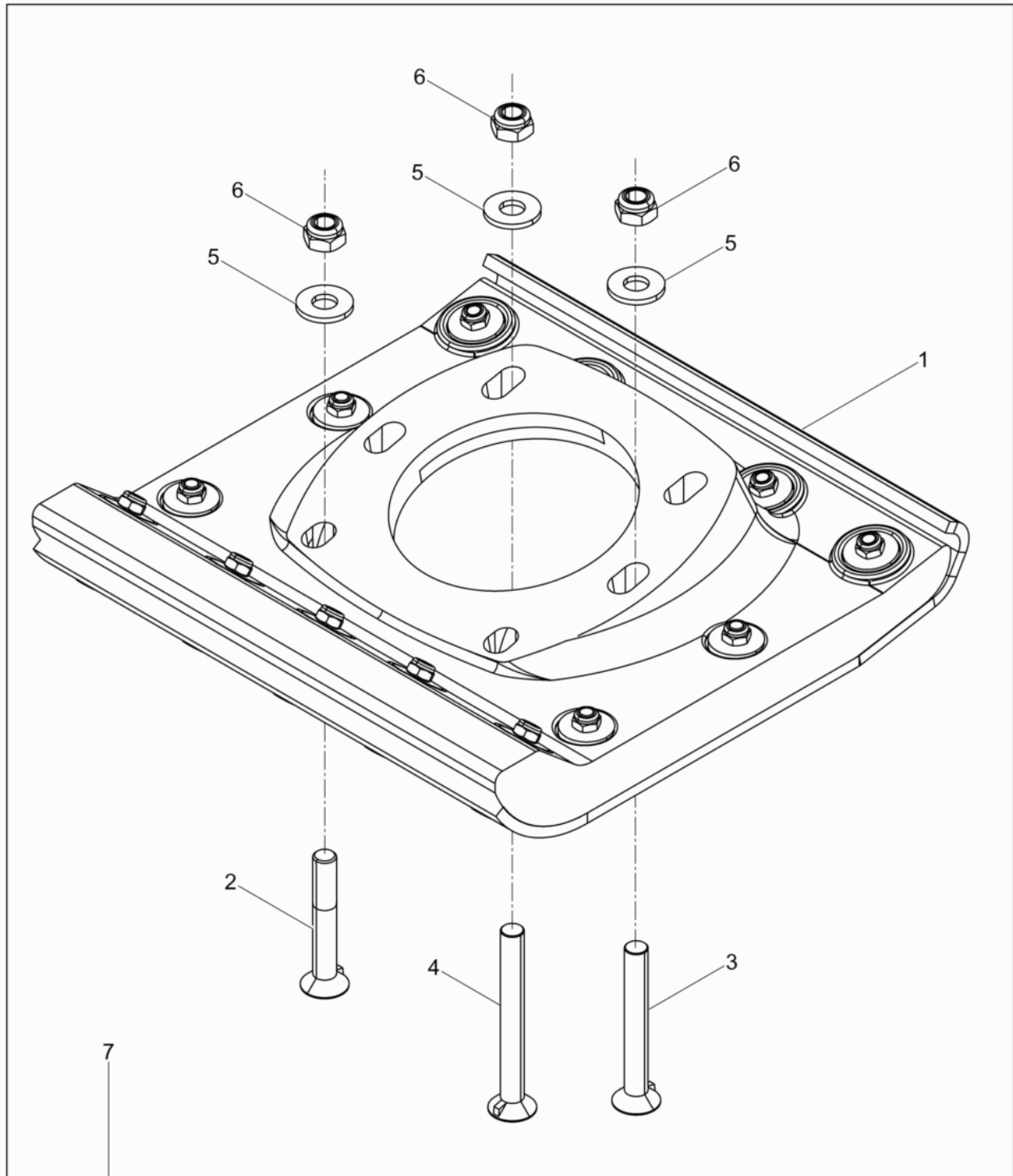




Pos. Item	Artikel Nr. Item no.	Pc.	Unit	Beschreibung Descripción	Description Description	Abm. Dim.	Norm Standard
						Drehmoment Torque	Schmierstoff Lubricant
1	5100032253	1	pc	Luftfilter Kpl. Filtro de aire cpl.	Air filter cpl. Filtre à air cpl.		
2	5100032029	2	pc	Tülle Ojal	Grommet Passe-fil		
3	5100032254	1	pc	Tülle Ojal	Grommet Passe-fil		
4	5100057480	1	pc	Aufhängung Punto para itar	Lifting point Suspension		
5	5100032052	1	pc	Strebe Puntual	Brace Contre-fiche		
6	5000010367	2	pc	Sechskantmutter Tuerca hexagonal	Hexagon nut Écrou hexagonal		DIN985
7	5100034626	1	pc	Seitenblech Links Chapa lateral eje	Side plate left Tôle laterale d'essieu		
8	5100034627	1	pc	Seitenblech Rechts Chapa lateral derecha	Side plate right Tôle laterale droite		
9	5200023260	4	pc	Schraube Tornillo	Screw Vis		
10	5200001667	6	pc	Schraube Tornillo	Screw Vis		
11	5100032053	2	pc	Puffer Amortiguador	Shockmount Silentbloc		
12	5100027072	4	pc	Schraube Tornillo	Screw Vis		
14	5000164398	2	pc	Schraube Des Luftfilterkastens Tornillo de la caja para filtro de aire	Screw-filter, air box Vis de la boîte pour filtre à air		
15	5000164399	1	pc	Deckel Des Luftfilterkastens Tapa de la caja para filtro de aire	Air box filter cover Couvercle de la boîte pour fil		
16	5000157193	1	pc	Filtereinsatz Elemento-filtro	Air filter element Élément filtrant		
17	5000160459	1	pc	Vorfilterelement Elemento del prefiltro	Prefilter element Élément du prénettoyeur		
18	5000164397	2	pc	Klemme Des Luftfilterkastens Sujetador de la caja para filtro de aire	Air box filter clip Agrafe de la boîte pour filtre		
19	5000164403	1	pc	Unterteil Des Luftfilterkastens Parte inferior de la caja para filtro de aire	Air box base Partie inférieure de la boîte		

Stampfeinsatz Kpl.  
Ramming shoe cpl.  
Pisón cpl.  
Tête de frappe cpl.

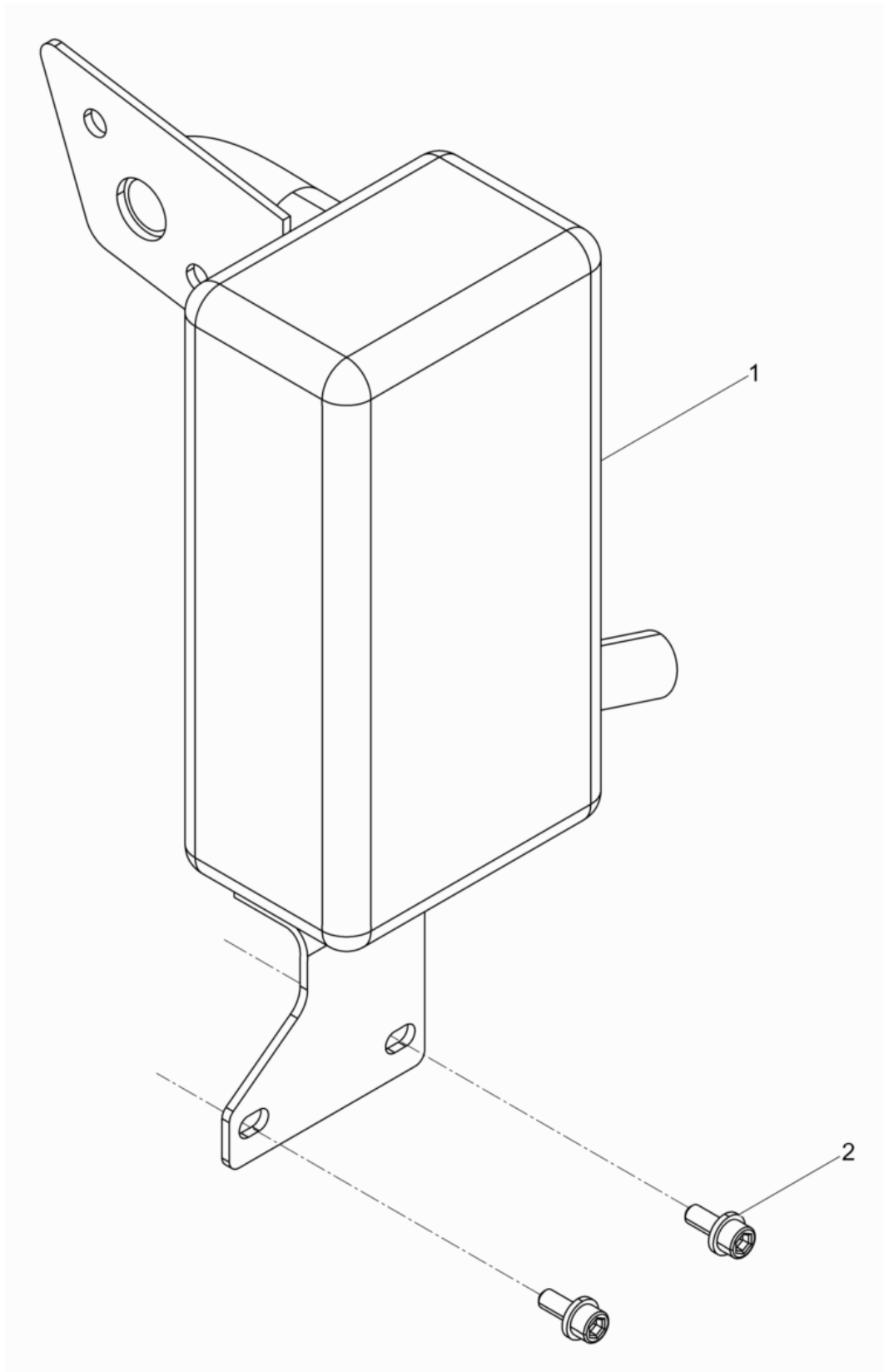
DS70Y 13in LRC



Pos. Item	Artikel Nr. Item no.	Pc.	Unit	Beschreibung Descripción	Description Description	Abm. Dim.	Norm Standard
						Drehmoment Torque	Schmierstoff Lubricant
1	5100032116	1	pc	Stampfeinsatz 13In Pisón 13in	Ramming shoe 13in Tête de frappe 13in		
2	5000011157	2	pc	Senkschraube Tornillo avellanado	Countersunk bolt Vis à tête fraisée	M12 x 80 86Nm/63ft.lbs	DIN604
3	5000153298	2	pc	Senkschraube Tornillo avellanado	Plow bolt Vis à tête fraisée	M12 x 95	DIN604
4	5000012983	2	pc	Senkschraube Tornillo avellanado	Countersunk bolt Vis à tête fraisée	M12 x 110 86Nm/63ft.lbs	DIN604
5	5000031565	6	pc	Spannscheibe Arandela elástica	Lockwasher Rondelle de ressort		DIN6796
6	5000010366	6	pc	Sechskantmutter Tuerca hexagonal	Hexagon nut Écrou hexagonal	M12X1.75	DIN985
7	5100042454	1	pc	Stampfeinsatz Kpl. 13In Pisón cpl. 13in	Ramming shoe cpl. 13in Tête de frappe cpl. 13in		

Auspuff Kpl.  
Muffler cpl.  
Escape cpl.  
Échappement cpl.

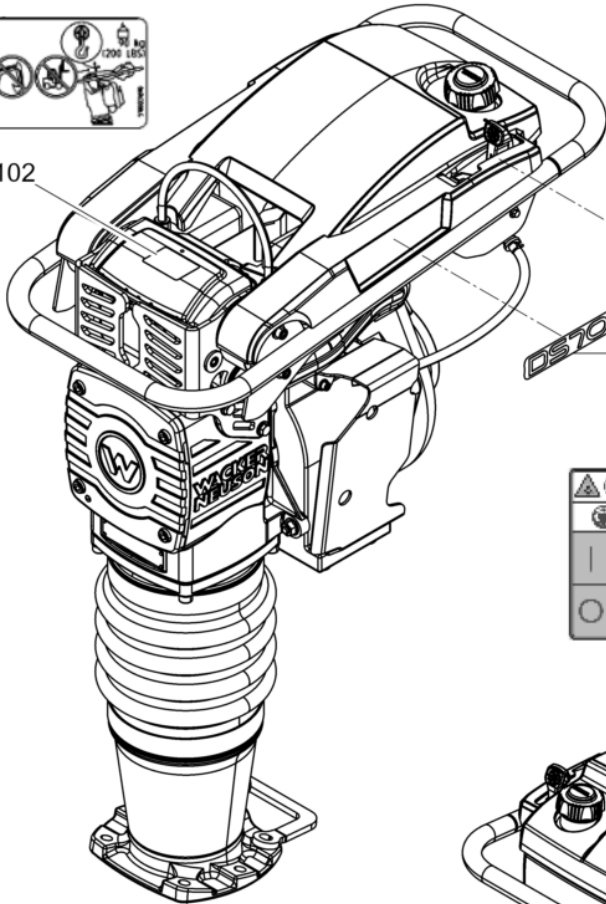
DS70Y 13in LRC



Pos. Item	Artikel Nr. Item no.	Pc.	Unit	Beschreibung Descripción	Description Description	Abm. Dim.	Norm Standard
						Drehmoment Torque	Schmierstoff Lubricant
1	5100037615	1	pc	Auspuff Escape	Exhaust Échappement		
2	5000160861	2	pc	Schraube Tornillo	Screw Vis	M6 x 16	



102



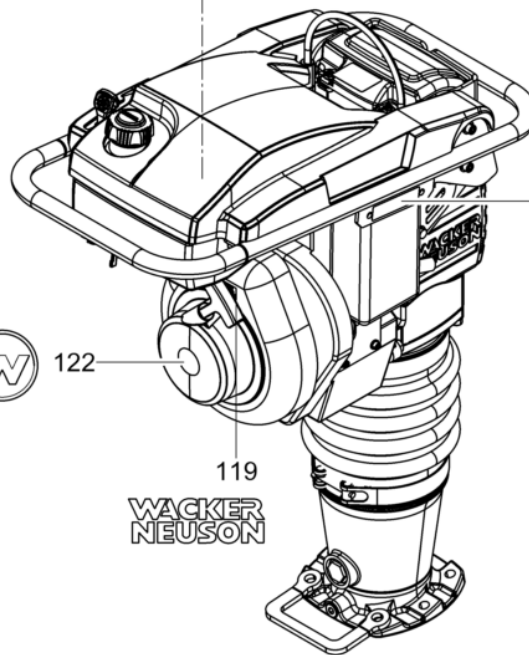
124



123



125



120



122

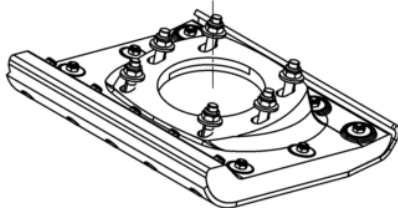
119

WACKER  
NEUSON

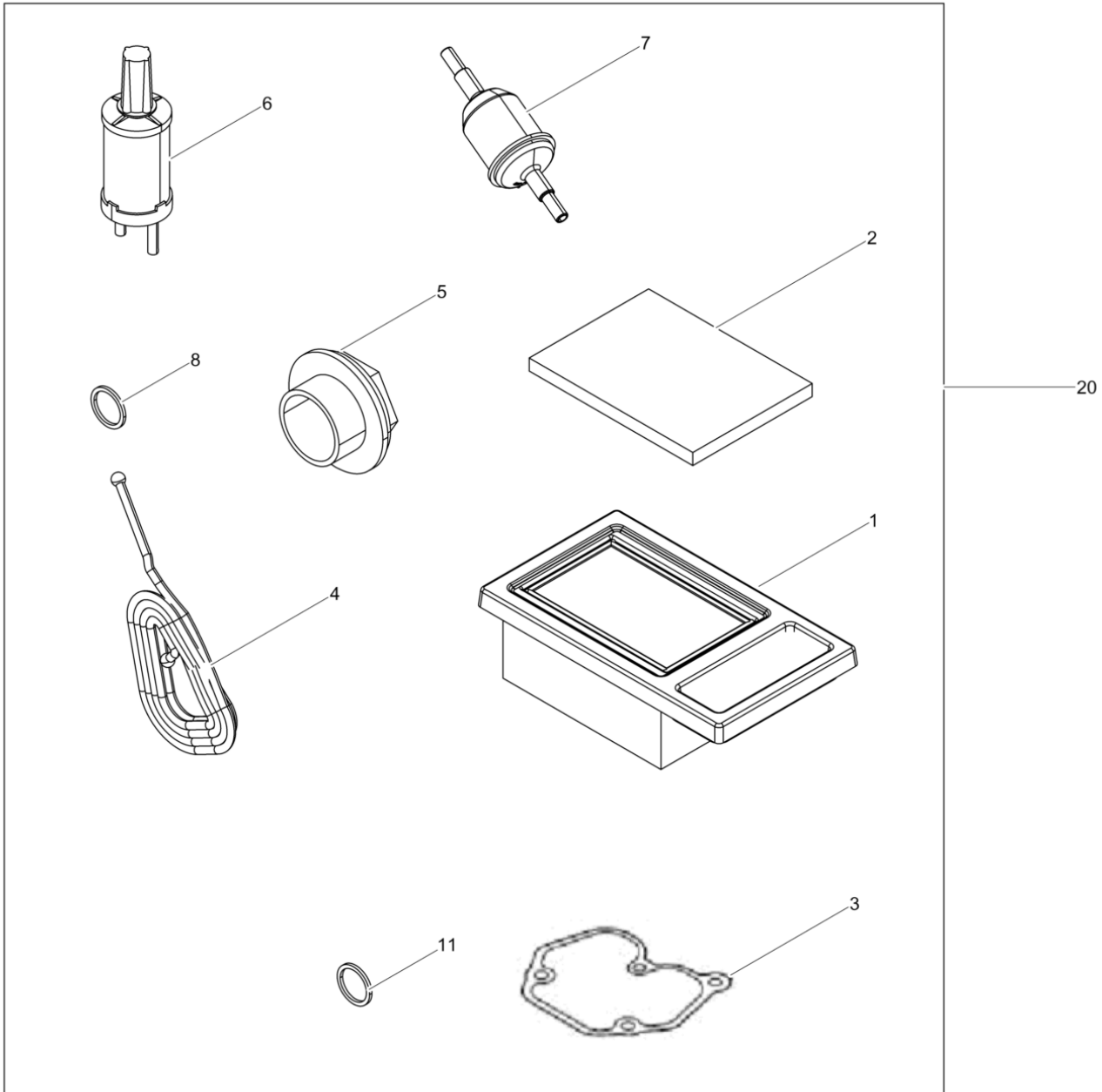


117

104

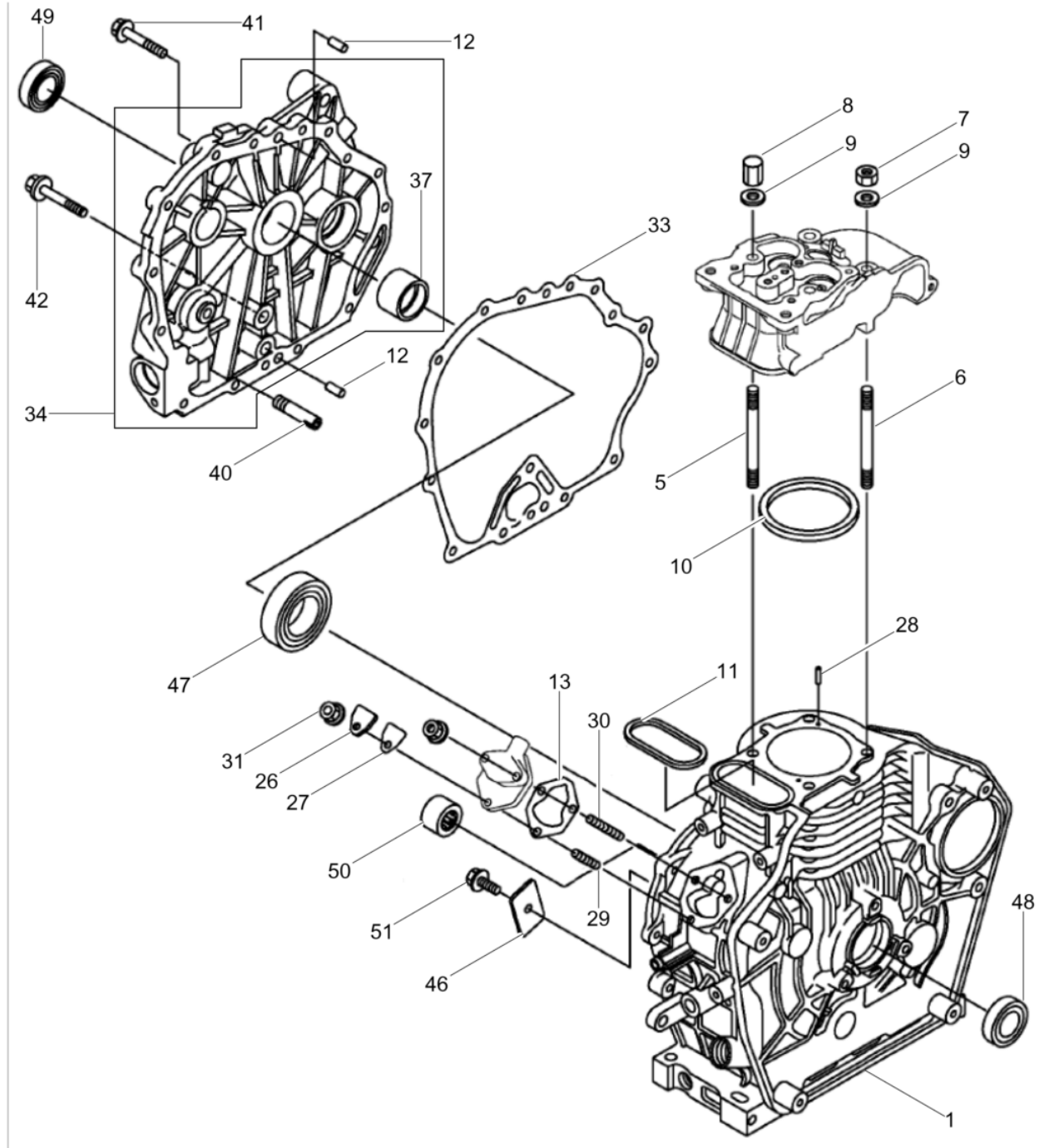


Pos. Item	Artikel Nr. Item no.	Pc.	Unit	Beschreibung Descripción	Description Description	Abm. Dim.	Norm Standard
						Drehmoment Torque	Schmierstoff Lubricant
102	5100031690	1	pc	Aufkleber Hebepunkt Calcomania punto de elevación	Label lifting point Autocollant point de levage		
104	5100031693	1	pc	Aufkleber Druckfeder Calcomania resorte de compresión	Label compression spring Autocollant ressort de		
117	5000219114	1	pc	Aufkleber Calcomanias	Labels Autocollants		
119	5000222089	1	pc	Aufkleber Logo Calcomania insignia	Label logo Autocollant logo		
120	5100031728	1	pc	Aufkleber Berührungsschutz Calcomania protector	Label guard Autocollant protecteur		
122	5000222083	1	pc	Aufkleber Symbol Calcomania símbolo	Label symbol Autocollant symbole		
123	5100062525	2	pc	Aufkleber Typ Tipo etiqueta autoadhesiva	Type label Autocollant de type		
124	5100031697	1	pc	Aufkleber Starter Calcomania arrancador	Label starter Autocollant démarreur		
125	5100062526	1	pc	Aufkleber Start / Stop Calcomanía start / stop	Label start / stop Autocollant start / stop		

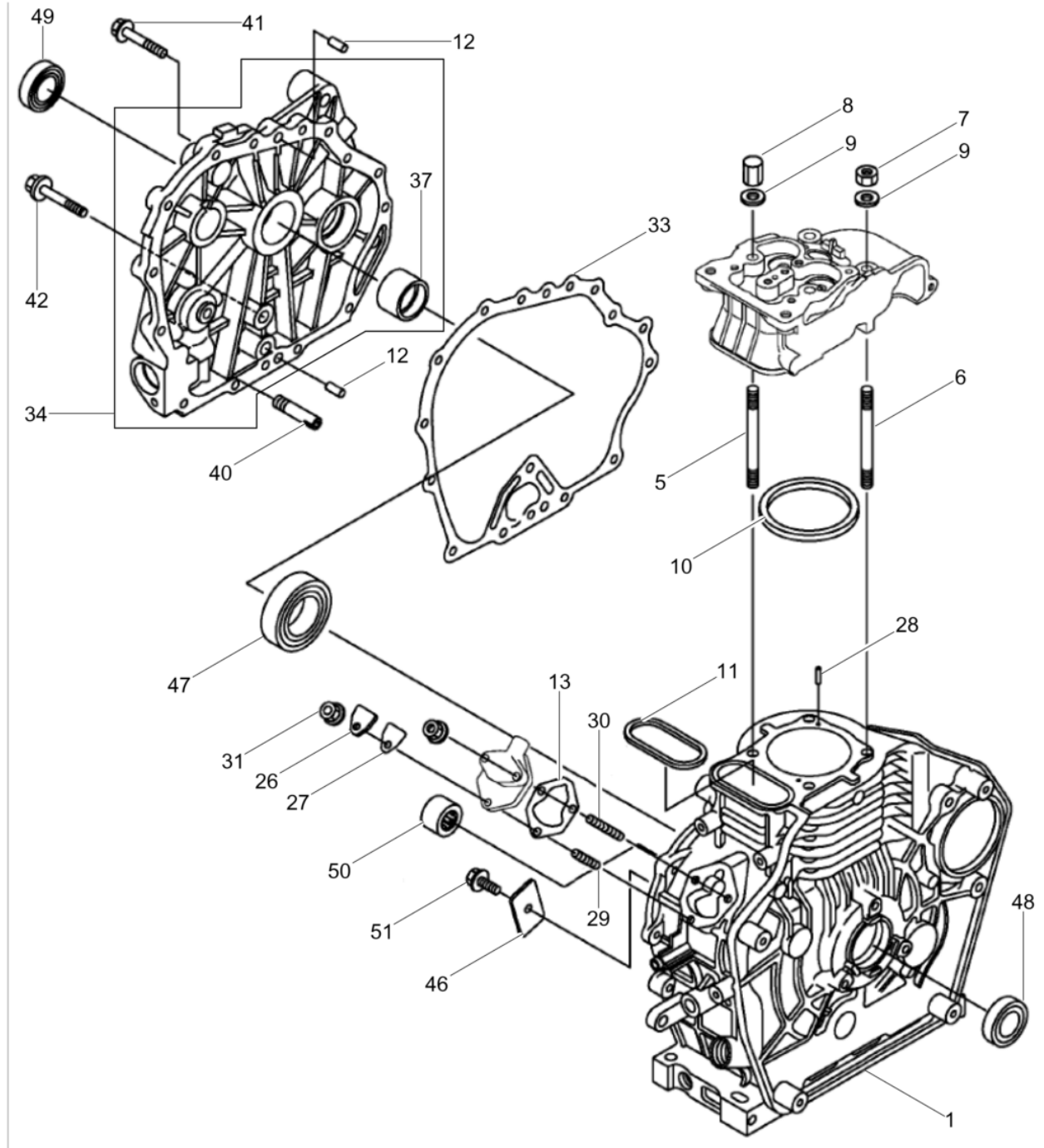




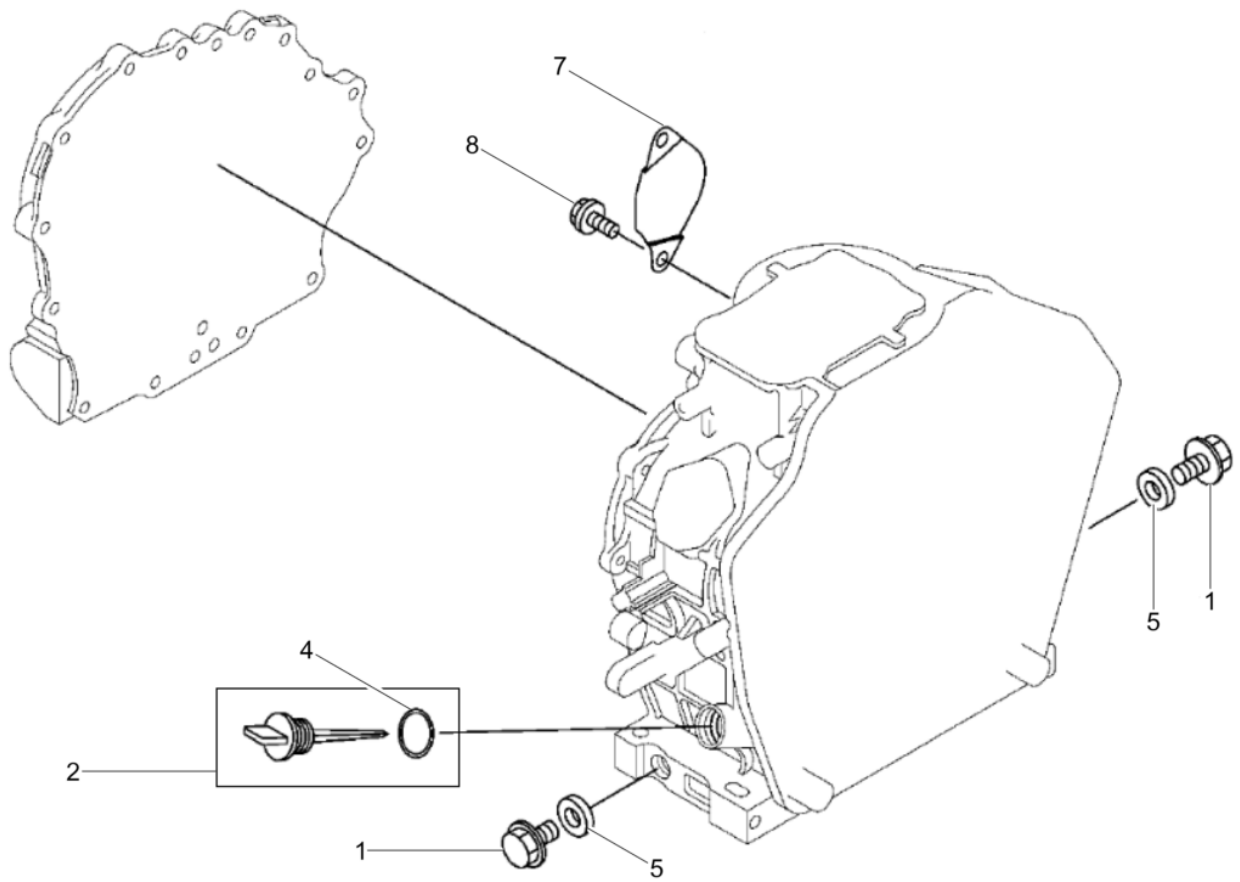
Pos. Item	Artikel Nr. Item no.	Pc.	Unit	Beschreibung Descripción	Description Description	Abm. Dim.	Norm Standard
						Drehmoment Torque	Schmierstoff Lubricant
1	5000157193	1	pc	Filtereinsatz Elemento-filtro	Air filter element Élément filtrant		
2	5000160459	1	pc	Vorfilterelement Elemento del prefiltro	Prefilter element Élément du prénettoyeur		
3	5000119705	1	pc	Ventilhaubedichtung Junta de la tapa de válvula	Valve cover gasket Joint de couvercle de soupape		
4	5000213250	1	pc	Seil Cuerda	Rope Corde		
5	5100033182	1	pc	Ölstandsauge Indicador de aceite	Sight glass Indicateur		
6	5000217895	1	pc	Kraftstofffilter Filtro de combustible	Fuel filter Filtre à carburant		
7	5100068032	1	pc	Kraftstofffilter Filtro de combustible	Fuel filter Filtre à carburant		
8	5000012082	1	pc	Dichtungsring Anillo sellador	Seal ring Rondelle à étancher	A16 x 20	DIN7603
12	5000073751	1	pc	O-Ring Anillo-o	O-ring Joint torique	15 x 1,3	
20	5000212880	1	pc	Wartungspaket Juego para mantenimiento	Maintenance kit Jeu d'entretien		



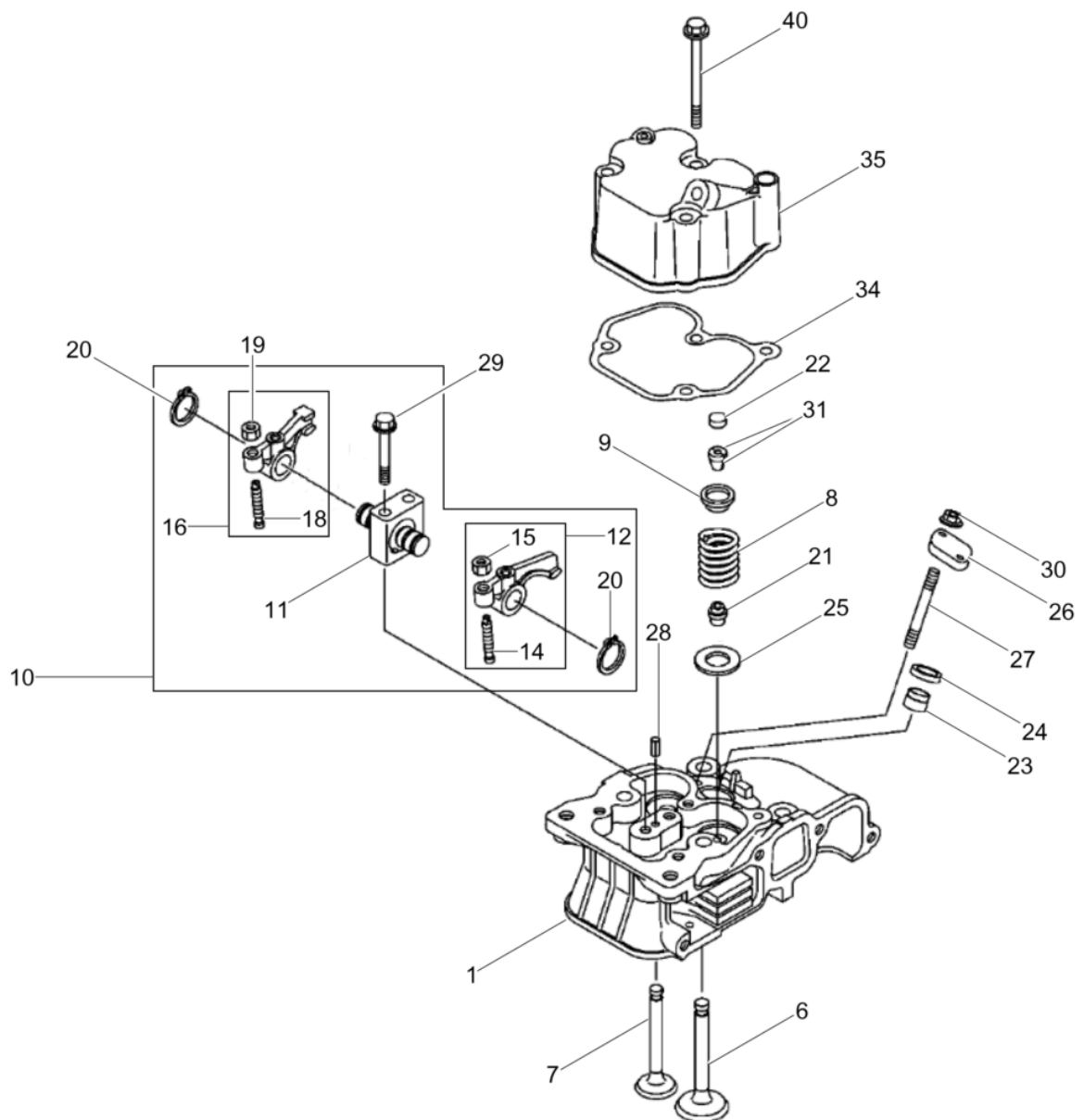
Pos. Item	Artikel Nr. Item no.	Pc.	Unit	Beschreibung Descripción	Description Description	Abm. Dim.	Norm Standard
						Drehmoment Torque	Schmierstoff Lubricant
1	5100077338	1	pc	Kurbelgehäuse Cárter	Crankcase Carter manivelle		
5	5000213220	2	pc	Bolzen Perno	Bolt Boulon		
6	5000213221	2	pc	Bolzen Perno	Bolt Boulon		
7	5100061679	2	pc	Sechskantmutter Tuerca hexagonal	Hexagon nut Écrou hexagonal		
8	5000213222	2	pc	Kappe Tapa	Cap Capuchon		
9	5000073601	4	pc	Scheibe Arandela	Washer Rondelle		
10	5100077339	1	pc	Zylinderkopfdichtung Junta de culata del cilindro	Cylinder head gasket Joint de culasse de cylindre		
11	5000213223	1	pc	O-Ring Anillo-o	O-ring Joint torique		
12	5000213226	2	pc	Stift Espiga	Pin Goupille		
13	5000210485	1	pc	Dichtung Junta	Gasket Joint		
26	5000210486	1	pc	Deckel Tapa	Cover Couvercle		
27	5000210614	1	pc	Dichtung Junta	Gasket Joint		
28	5000119715	2	pc	Stift Espiga	Pin Goupille	4x8	
29	5000119720	1	pc	Gewindebolzen Perno roscado	Threaded bolt Boulon fileté	M6 x 18	
30	5000119721	2	pc	Bolzen Perno	Bolt Boulon	M6 x 22	
31	5000119722	3	pc	Mutter Tuerca	Nut Ecrou	M6	
33	5000213224	1	pc	Kurbelgehäusedichtung Junta del cárter	Crankcase gasket Joint de carter		
34	5100061691	1	pc	Kurbelgehäusedeckel Tapa del cárter	Crankcase cover Couvercle de carter		
37	5100060809	1	pc	Gleitlager Cojinete deslizante	Slide bearing Roulement de glissement		
37	5100061695	2	pc	Gleitlager 0,25 Cojinete deslizante 0,25	Slide bearing 0,25 Roulement de glissement 0,25		
37	5100061696	1	pc	Gleitlager 0,5 Cojinete deslizante 0,5	Slide bearing 0,5 Roulement de glissement 0,5		
40	5000210490	1	pc	Leitung Cable eléctrico	Electric wire Fil ressortant		
41	5000073614	14	pc	Schraube Tornillo	Screw Vis	M6 x 25 10Nm/7ft.lbs	
42	5000085522	1	pc	Schraube Tornillo	Screw Vis	M8 x 35 25Nm/18ft.lbs	
46	5000119726	1	pc	Halter Soporte	Bracket Support		
47	5000085599	1	pc	Lager Rodamiento	Bearing Roulement		
48	5000119727	1	pc	Wellendichtring Empaque de aceite	Oil seal Joint d'huile		
49	5000073620	1	pc	Wellendichtring Sello del eje	Shaft seal Bague d'étanchéité		



Pos. Item	Artikel Nr. Item no.	Pc.	Unit	Beschreibung Descripción	Description Description	Abm. Dim.	Norm Standard
						Drehmoment Torque	Schmierstoff Lubricant
50	5000073621	1	pc	Zyl.-Rollenlager Rodamiento cilíndricos	Cylindrical roller bearing Roulement à rouleaux		
51	5000073622	1	pc	Schraube Tornillo	Screw Vis	M8 x 12 25Nm/18ft.lbs	

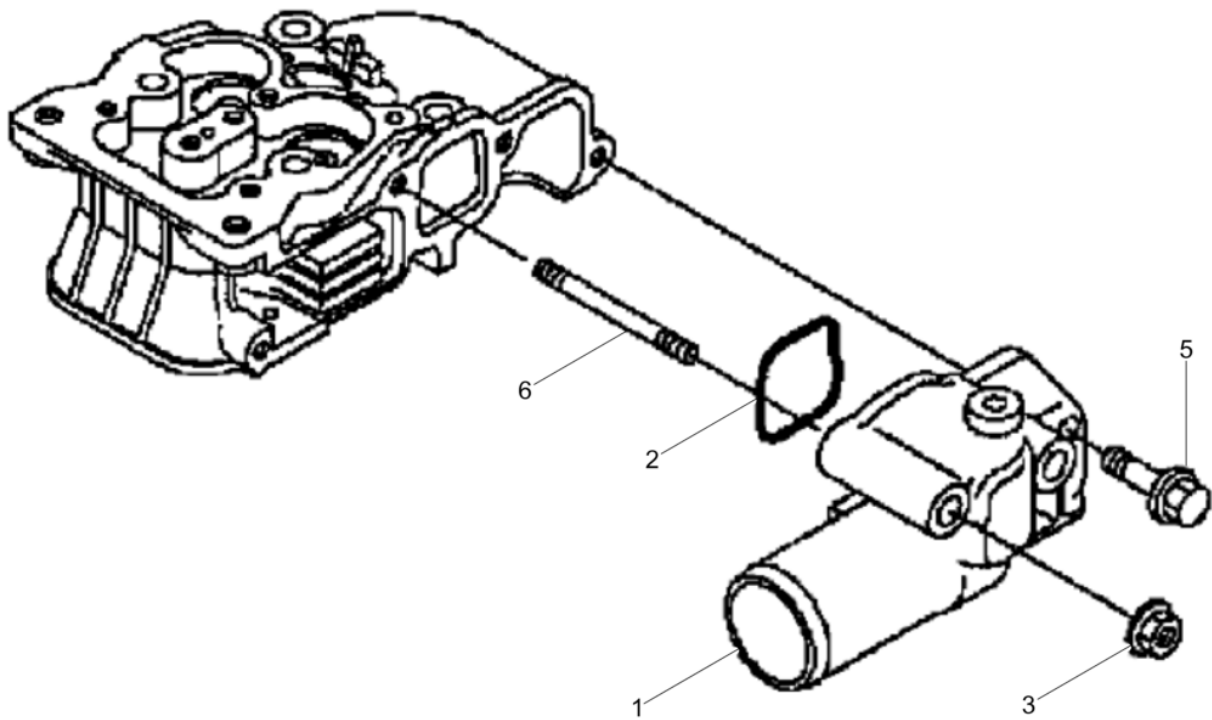


Pos. Item	Artikel Nr. Item no.	Pc.	Unit	Beschreibung Descripción	Description Description	Abm. Dim.	Norm Standard
						Drehmoment Torque	Schmierstoff Lubricant
1	5000213227	2	pc	Verschlusschraube Tapón roscado	Screw plug Vis de fermeture		
2	5000096713	1	pc	Peilstab Varilla indicadora	Dipstick Jauge d'huile		
4	5100039305	1	pc	O-Ring Anillo-o	O-ring Bague-o		
5	5000073608	2	pc	Scheibe Arandela	Washer Rondelle		
7	5000213251	1	pc	Deckel Tapa	Cover Couvercle		
8	5000119714	2	pc	Bolzen Perno	Bolt Boulon	M10 x 12	

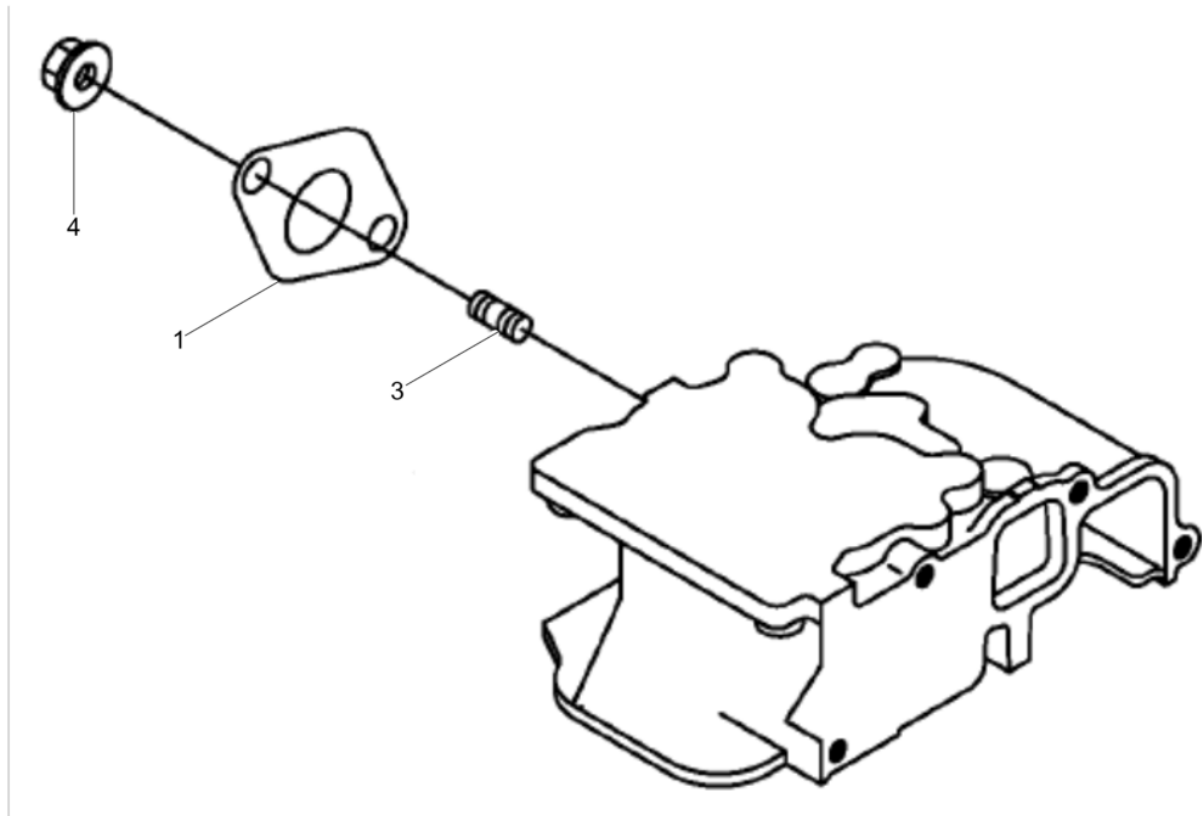




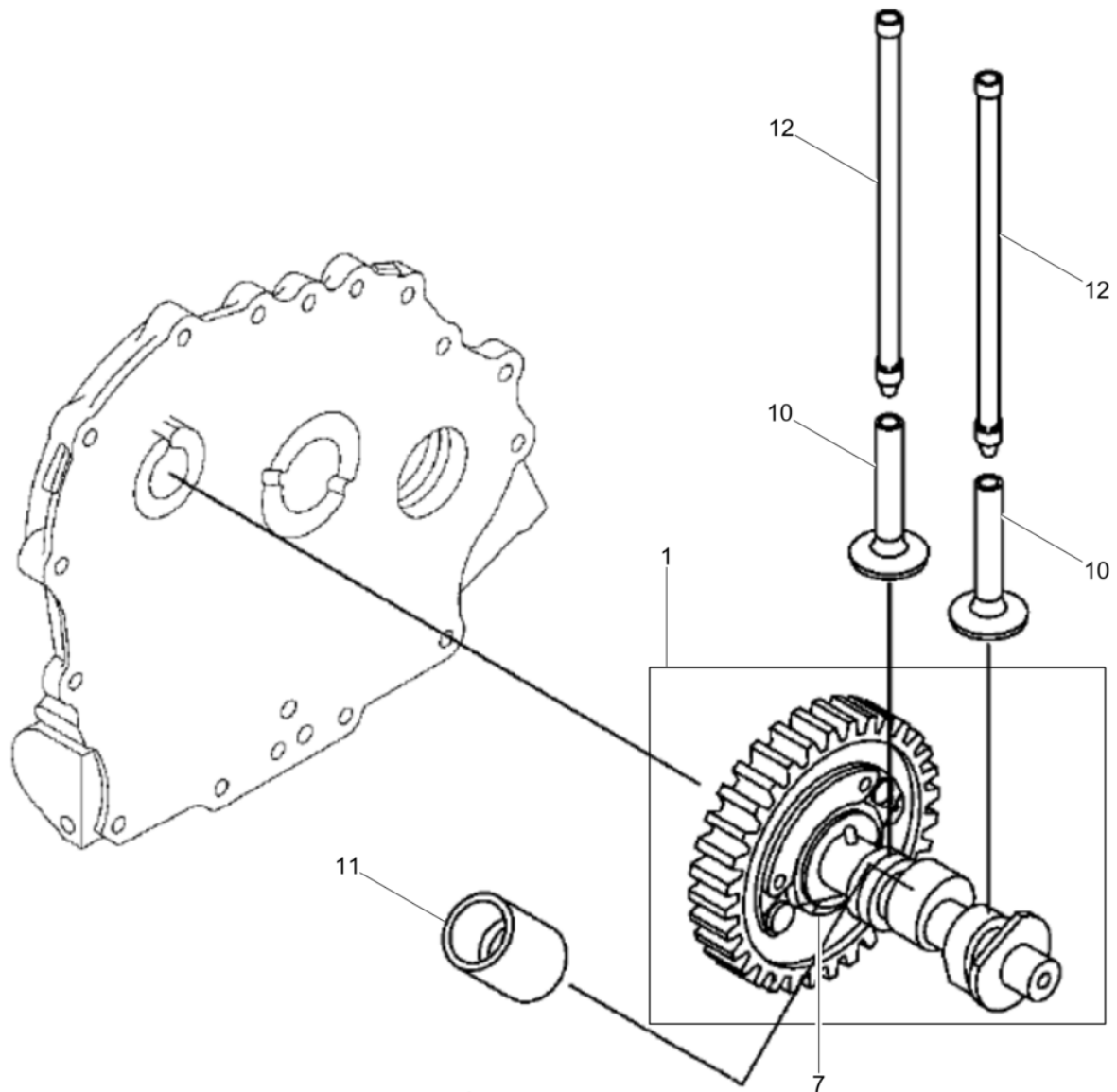
Pos. Item	Artikel Nr. Item no.	Pc.	Unit	Beschreibung Descripción	Description Description	Abm. Dim.	Norm Standard
						Drehmoment Torque	Schmierstoff Lubricant
1	5100061697	1	pc	Zylinderkopf Kpl. Culata cpl.	Cylinder head cpl. Culasse cpl.		
6	5100061699	1	pc	Einlassventil Válvula de admisión	Intake valve Soupape dadmission		
7	5100060802	1	pc	Auslassventil Válvula de escape	Outlet valve Soupape d'échappement		
8	5100061700	2	pc	Druckfeder Resorte de compresión	Compression spring Ressort de pression		
9	5000073627	2	pc	Federteller Soporte	Spring holder Support		
10	5100060804	1	pc	Kipphebelbock Kpl. Pie de palanca de inclinación cpl.	Tipping lever stand cpl. Support pour levier de bascule		
11	5100061701	1	pc	Halter Soporte	Bracket Support		
12	5100061687	1	pc	Kipphebel Balancín	Rocker arm Culbuteur		
14	5000096764	1	pc	Einstellschraube Regulador	Control Commande		
15	5000119736	1	pc	Sicherungsmutter Contratuerca	Locknut Contre-écrou		
16	5100060810	1	pc	Kipphebel Ausl. Balancín	Rocker arm Culbuteur		
18	5000096764	1	pc	Einstellschraube Regulador	Control Commande		
19	5000119736	1	pc	Sicherungsmutter Contratuerca	Locknut Contre-écrou		
20	5000119737	2	pc	Klemme Abrazadera	Clamp Pince		
21	5100061698	2	pc	Dichtung Junta	Gasket Joint		
22	5000096765	2	pc	Kappe Tapa	Cap Couvercle		
23	5000217896	1	pc	Dichtung Junta de estanqueidad	Gasket Garniture		
24	5100059780	1	pc	Ventilsitz Asiento de válvula	Valve seat Siège de clapet		
25	5000213231	2	pc	Scheibe Disco	Washer Rondelle		
26	5000210495	1	pc	Halter Soporteón	Bracket Support		
27	5000215053	2	pc	Gewindebolzen Kpl. Perno prisionero compl.	Stud kit Goujon compl.	M6 x 77.4	
28	5000073641	1	pc	Stift Espiga	Pin Goupille	4x 8	
29	5000119741	2	pc	Bolzen Perno	Bolt Boulon	M6 x 45	
30	5000119722	2	pc	Mutter Tuerca	Nut Ecrou	M6	
31	5000073628	2	pc	Ventilkonussatz Juego de conos de válvula	Set-valve cones Jeu de cônes de soupape		
34	5000119705	1	pc	Ventilhaubedichtung Junta de la tapa de válvula	Valve cover gasket Joint de couvercle de soupape		
35	5000213211	1	pc	Zylinderkopfhaube Tapa del cilindro	Cylinder head cover Couvercle supérieur		
40	5000073647	3	pc	Schraube Tornillo	Screw Vis	M6 x 55 10Nm/7ft.lbs	



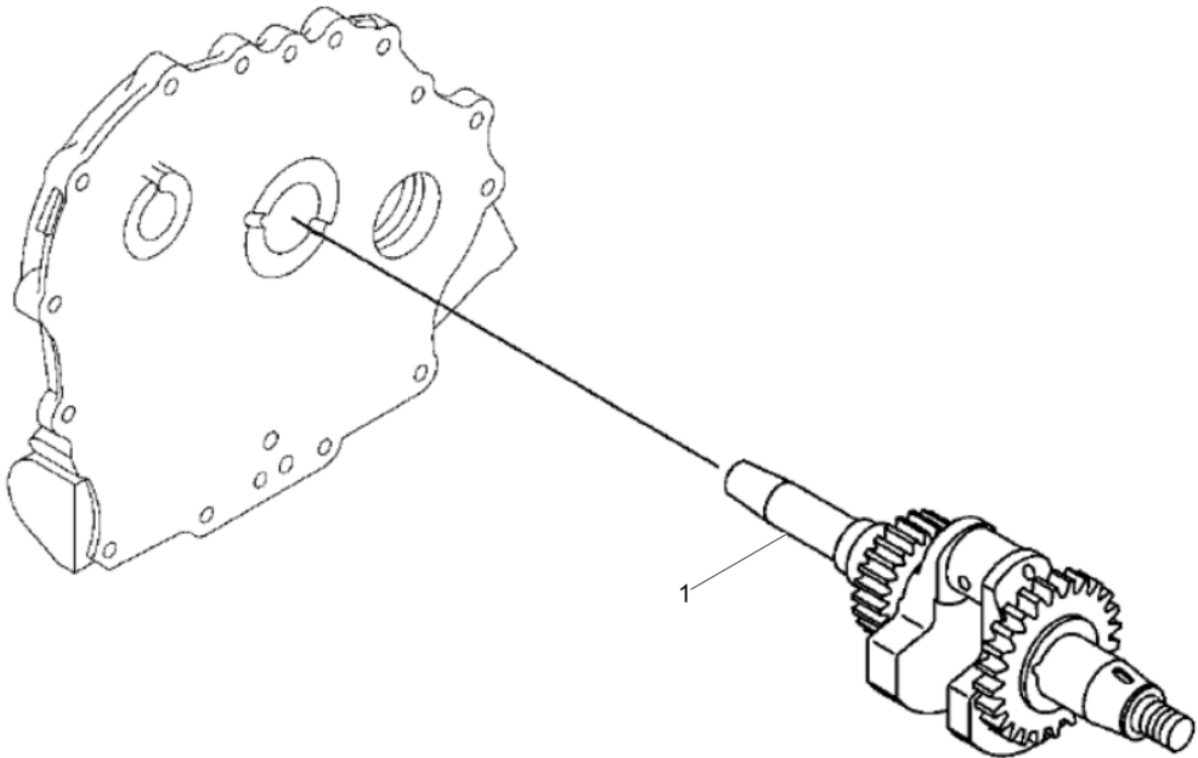
Pos. Item	Artikel Nr. Item no.	Pc.	Unit	Beschreibung Descripción	Description Description	Abm. Dim.	Norm Standard
						Drehmoment Torque	Schmierstoff Lubricant
1	5000161692	1	pc	Lufführung Guía de aire	Air guide Guide d'air		
2	5000154481	1	pc	O-Ring Anillo-o	O-ring Joint torique		
3	5000213232	2	pc	Flanschmutter Tuerca de brida	Flange nut Écrou à bride		
5	5000073614	1	pc	Schraube Tornillo	Screw Vis	M6 x 25 10Nm/7ft.lbs	
6	5000150335	2	pc	Gewindebolzen Perno prisionero	Stud Goujon		



Pos. Item	Artikel Nr. Item no.	Pc.	Unit	Beschreibung Descripción	Description Description	Abm. Dim.	Norm Standard
						Drehmoment Torque	Schmierstoff Lubricant
1	5000210617	1	pc	Dichtung Junta	Gasket Joint		
3	5000073640	2	pc	Gewindebolzen Perno prisionero	Stud Boulon	M 8x 18	
4	5000153995	2	pc	Mutter Tuerca	Nut Ecrou		



Pos. Item	Artikel Nr. Item no.	Pc.	Unit	Beschreibung Descripción	Description Description	Abm. Dim.	Norm Standard
						Drehmoment Torque	Schmierstoff Lubricant
1	5100077340	1	pc	Nockenwelle Arbol de levas	Camshaft Arbre à cames		
7	5000119743	1	pc	Feder Resorte	Spring Ressort		
10	5000213235	2	pc	Stößel Alzaválvulas	Tappet Poussoir		
11	5100039281	1	pc	Stößel Alzaválvulas	Tappet Poussoir		
12	5100061703	2	pc	Stößelstange Empuje rod de la válvula	Valve push rod Tige pousseur de valve		

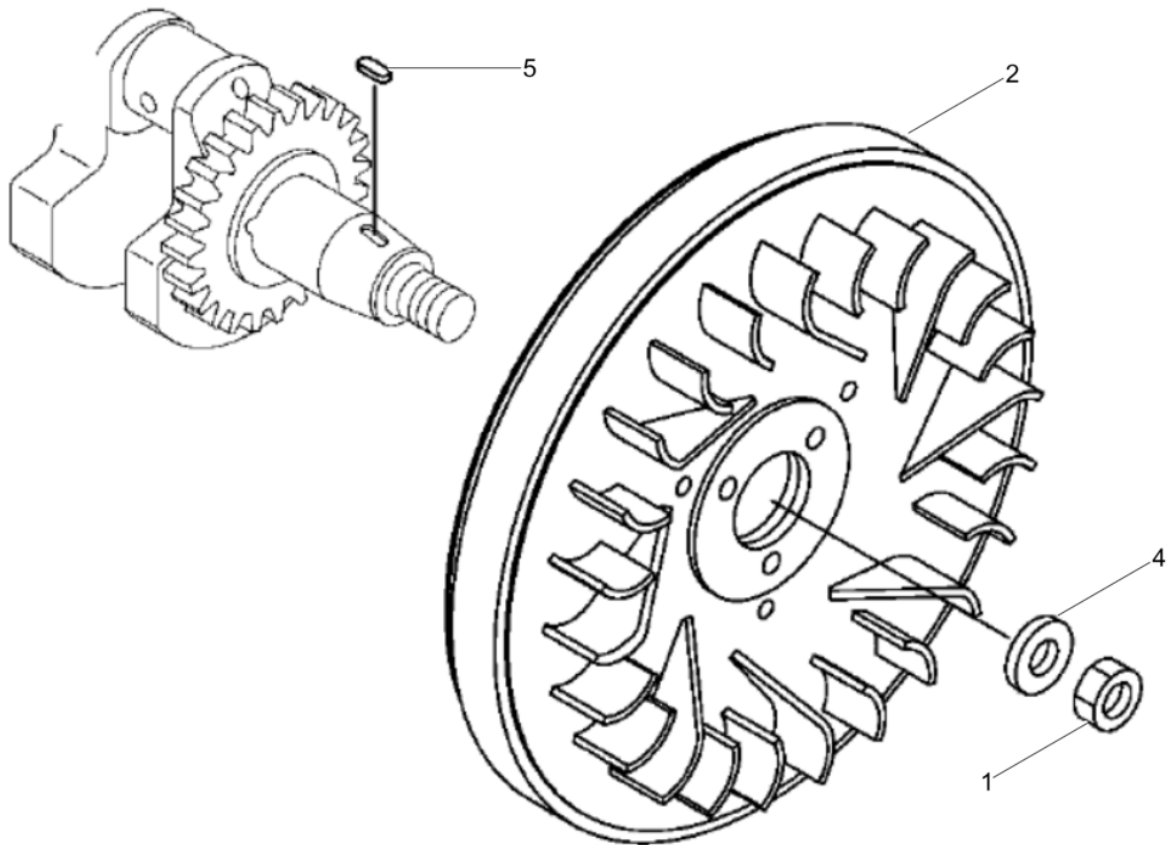




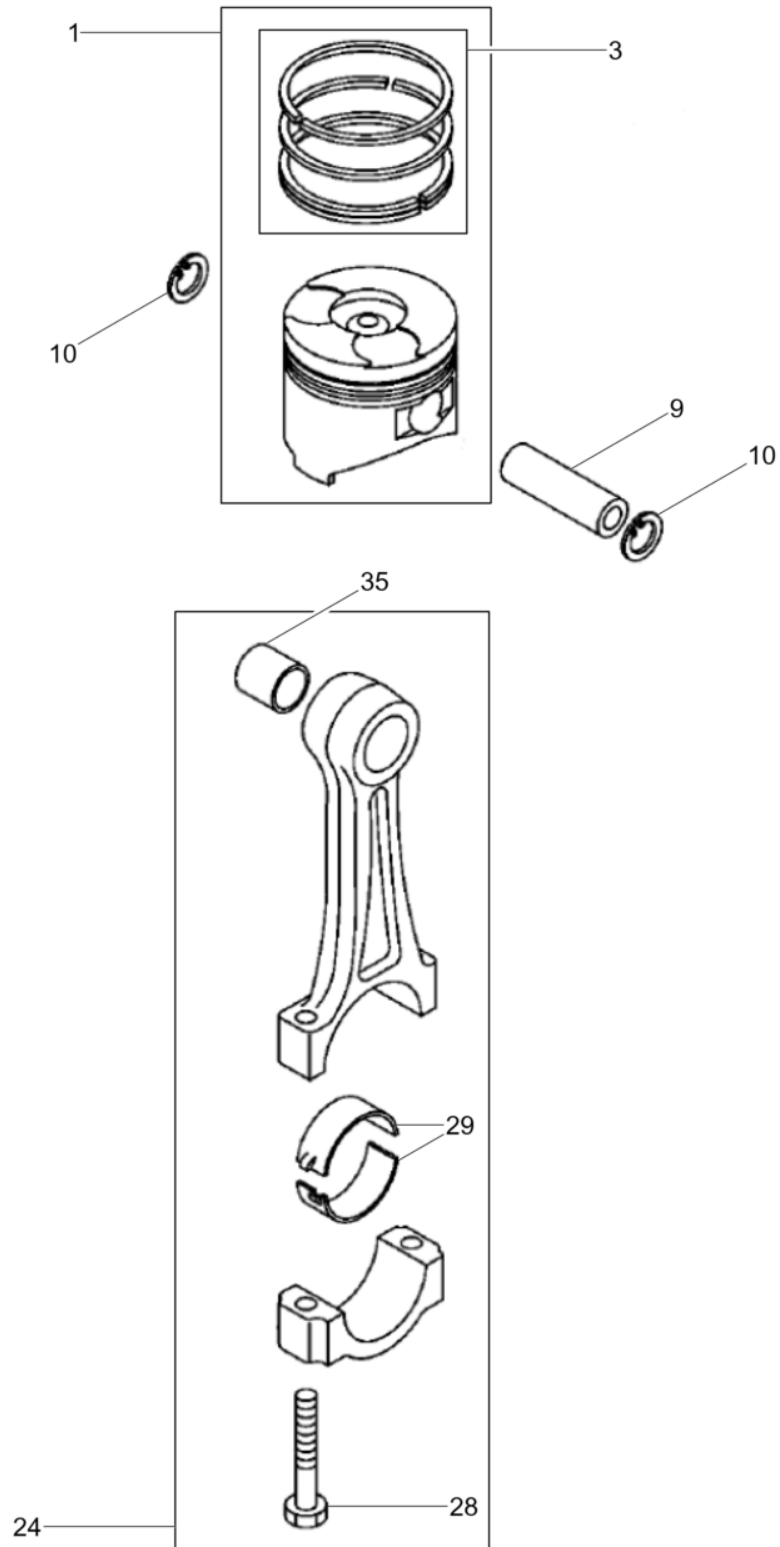
**DS70Y 13in LRC****Kurbelwelle  
Crankshaft  
Cigüeñal  
Vilebrequin**

Pos. Item	Artikel Nr. Item no.	Pc.	Unit	Beschreibung Descripción	Description Description	Abm. Dim.	Norm Standard
						Drehmoment Torque	Schmierstoff Lubricant
1	5100061704	1	pc	Kurbelwelle Kpl. Cigüeñal cpl.	Crankshaft cpl. Vilebrequin cpl.		

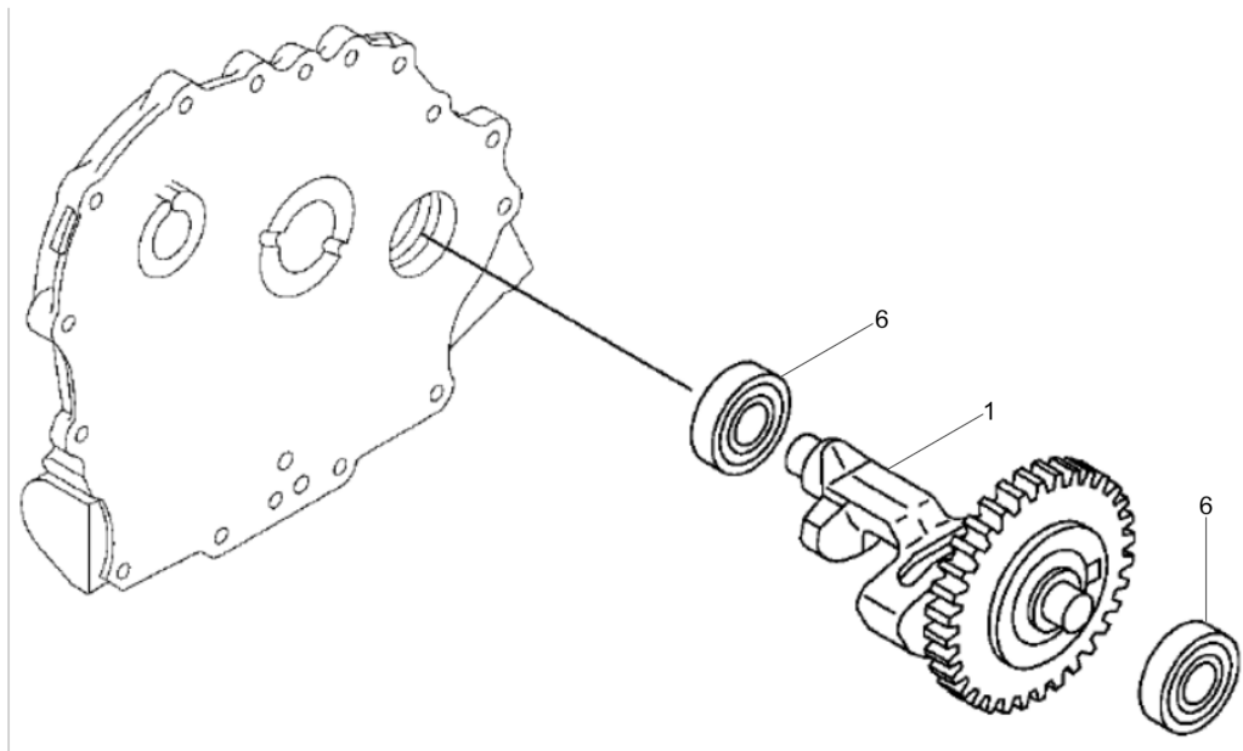




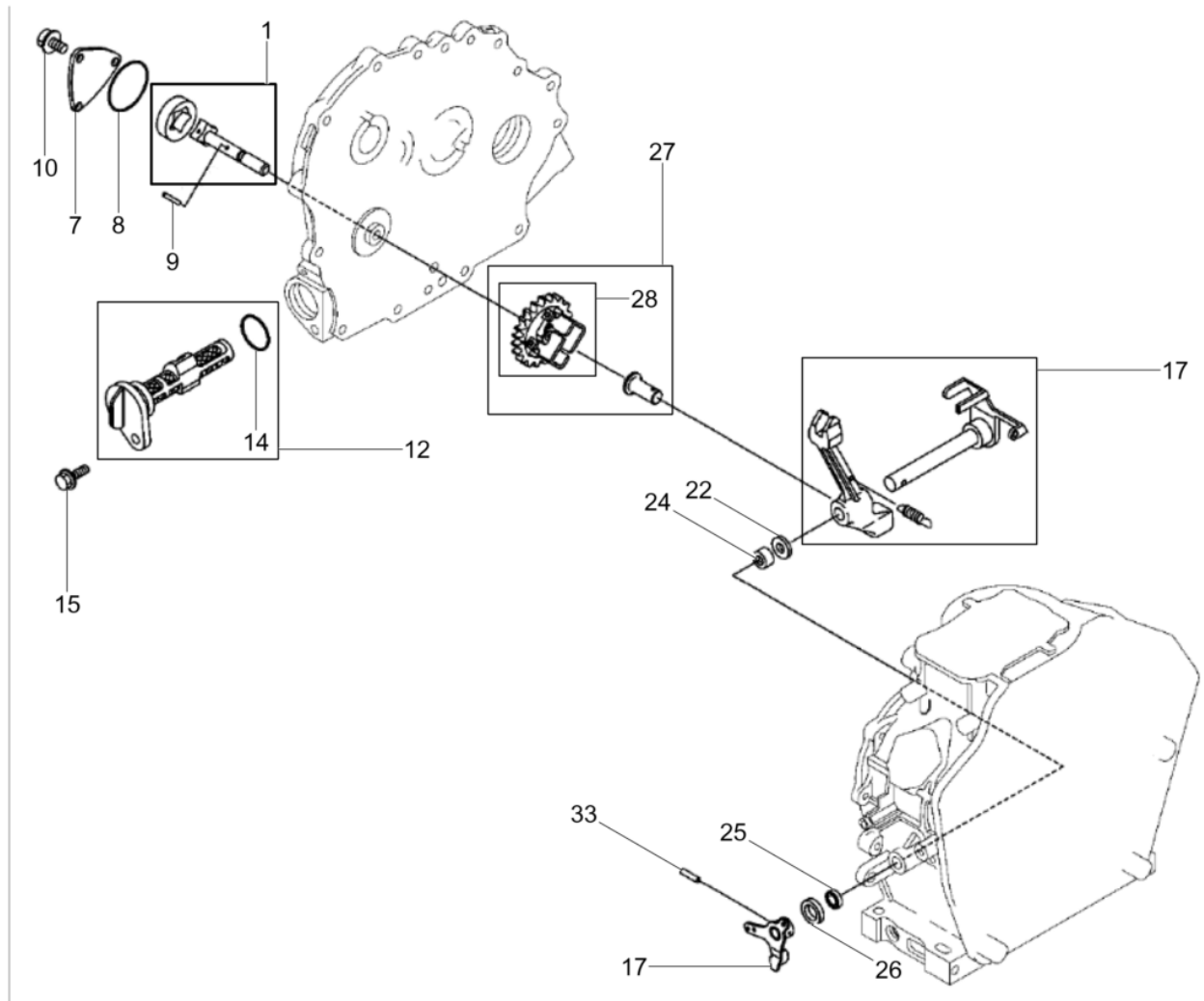
Pos. Item	Artikel Nr. Item no.	Pc.	Unit	Beschreibung Descripción	Description Description	Abm. Dim.	Norm Standard
						Drehmoment Torque	Schmierstoff Lubricant
1	5000210505	1	pc	Sechskantmutter Tuerca hexagonal	Hexagon nut Écrou hexagonal		
2	5100061705	1	pc	Schwungrad Volante	Fly wheel Volant		
4	5000210508	1	pc	Scheibe Arandela	Washer Rondelle		
5	5000073670	1	pc	Schlüssel Llave	Wrench Clef	4 x 4 x 12	



Pos. Item	Artikel Nr. Item no.	Pc.	Unit	Beschreibung Descripción	Description Description	Abm. Dim.	Norm Standard
						Drehmoment Torque	Schmierstoff Lubricant
1	5100061678	1	pc	Kolben Kpl. 0,5 Pistón cpl. 0,5	Piston cpl. 0,5 Piston cpl. 0,5		
1	5100061706	1	pc	Kolben Kpl. Pistón cpl.	Piston cpl. Piston cpl.		
1	5100061707	1	pc	Kolben Kpl. 0,25 Pistón cpl. 0,25	Piston cpl. 0,25 Piston cpl. 0,25		
3	5000213258	1	pc	Kolbenringsatz Juego de aros de pistón	Set of piston rings Jeu de segments de piston		
3	5100061677	1	pc	Kolbenringsatz 0,25 Juego de aros de pistón 0,25	Set of piston rings 0,25 Jeu de segments de piston 0,25		
3	5100061680	1	pc	Kolbenringsatz 0,5 Juego de aros de pistón 0,5	Set of piston rings 0,5 Jeu de segments de piston 0,5		
9	5000096727	1	pc	Kolbenbolzen Pasador	Pin Goupille		
10	5000085602	2	pc	Sicherungsring Anillo de retención	Retaining ring Bague d'arrêt		
24	5100061681	1	pc	Pleuel Kpl. Biela cpl.	Connecting rod cpl. Bielle cpl.		
28	5100061682	2	pc	Sechskantschraube Tornillo hexagonal	Hexagonal head cap screw Vis à tête hexagonale		
29	5100060811	1	pc	Pleuellager Cojinete de la biela	Connecting rod bearing Coussinet de bielle		
29	5100061683	1	pc	Lagerschale 0,25 Revestimiento de cojinete 0,25	Bearing halfliner 0,25 Demi coussinet de palier 0,25		
29	5100061684	1	pc	Lagerschale 0,5 Revestimiento de cojinete 0,5	Bearing halfliner 0,5 Demi coussinet de palier 0,5		
35	5100060805	1	pc	Gleitlager Cojinete deslizante	Slide bearing Roulement de glissement		

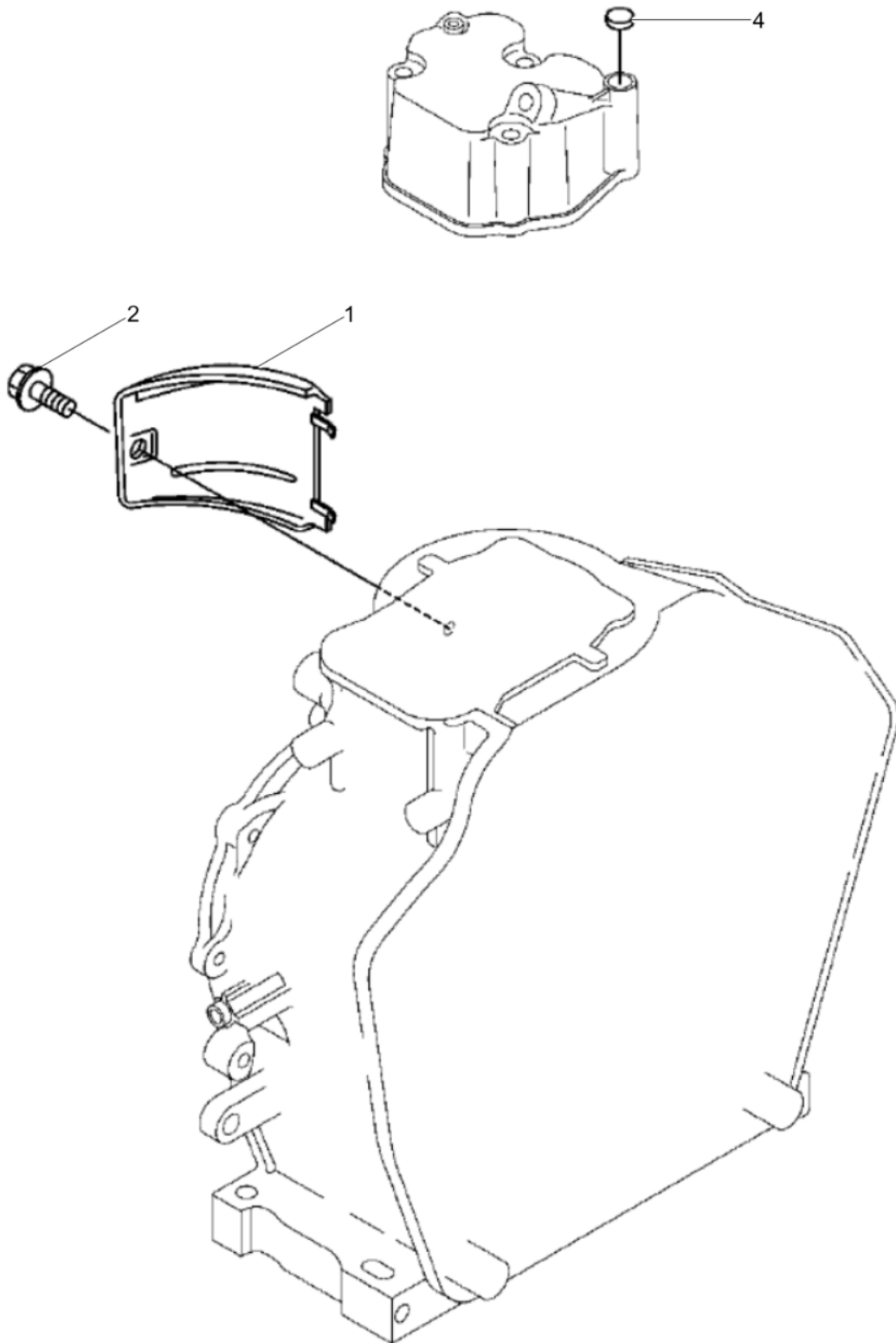


Pos. Item	Artikel Nr. Item no.	Pc.	Unit	Beschreibung Descripción	Description Description	Abm. Dim.	Norm Standard
						Drehmoment Torque	Schmierstoff Lubricant
1	5000213266	1	pc	Welle Eje	Shaft Arbre		
6	5000210519	2	pc	Kugellager Rodamiento a bolas	Ball bearing Roulement rainuré à billes		

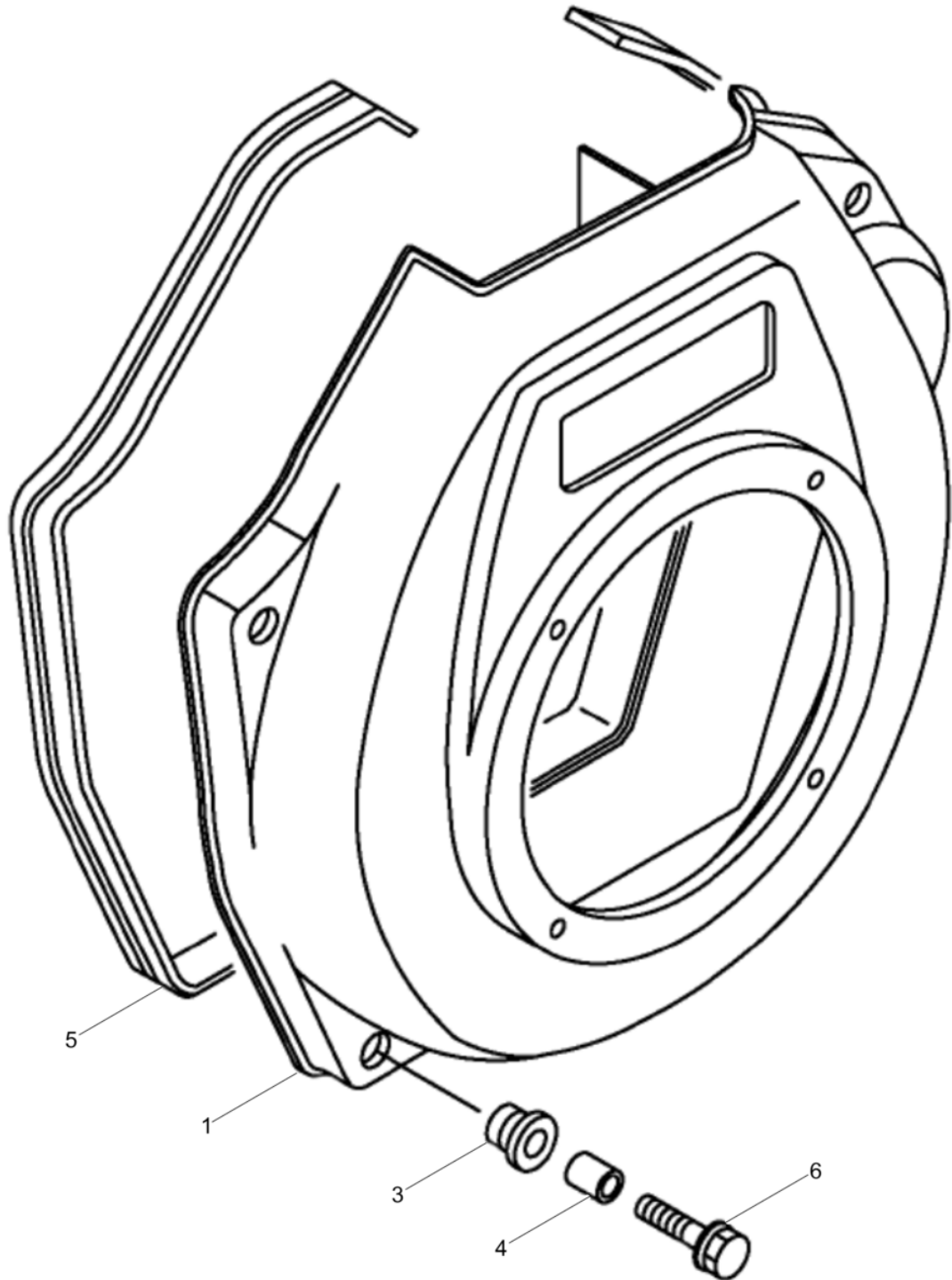




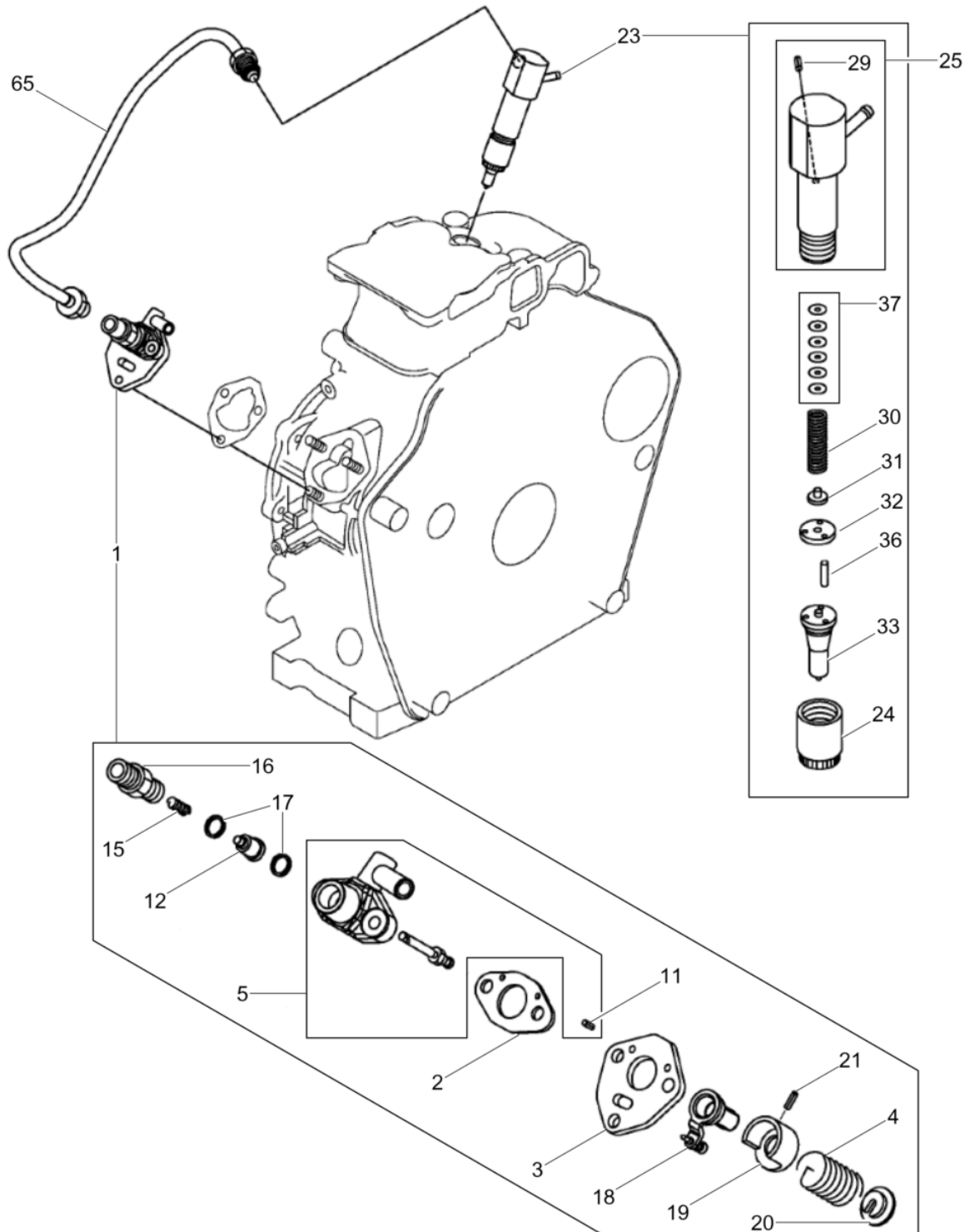
Pos. Item	Artikel Nr. Item no.	Pc.	Unit	Beschreibung Descripción	Description Description	Abm. Dim.	Norm Standard
						Drehmoment Torque	Schmierstoff Lubricant
1	5000073698	1	pc	Ölpumpe Bomba de aceite	Oil pump Pompe à huile		
7	5000119972	1	pc	Deckel Tapa	Cover Couvercle		
8	5000210618	1	pc	O-Ring Anillo-o	O-ring Joint torique		
9	5000073648	1	pc	Stift Espiga	Pin Goupille	3x16	
10	5000119897	3	pc	Schraube Tornillo	Screw Vis		
12	5100059723	1	pc	Ölfilter Kpl. Filtro de aceite cpl.	Oil filter cpl. Filtre d'huile cpl.		
14	5000073693	1	pc	O-Ring Anillo-o	O-ring Joint torique	22,4 x 1,8	
15	5000073659	1	pc	Schraube Tornillo	Screw Vis	M6 x 16 10Nm/7ft.lbs	
17	5000213213	1	pc	Reglerhebel Kpl. Palanca de regulador compl.	Governor lever cpl. Lever régulateur compl.		
22	5000210527	1	pc	Dichtung Junta	Gasket Joint		
24	5000119867	2	pc	Lager Rodamiento	Bearing Roulement		
25	5000210526	1	pc	Öldichtung Junta de aceite	Oil seal Joint d'huile		
26	5000087375	1	pc	Scheibe Arandela	Washer Rondelle		
27	5100061685	1	pc	Regler Kpl. Regulador cpl.	Governor cpl. Régulateur cpl.		
28	5000210525	1	pc	Reglergewicht Peso	Weight Poids		
33	5000119854	1	pc	Stift Espiga	Pin Goupille	3x20	



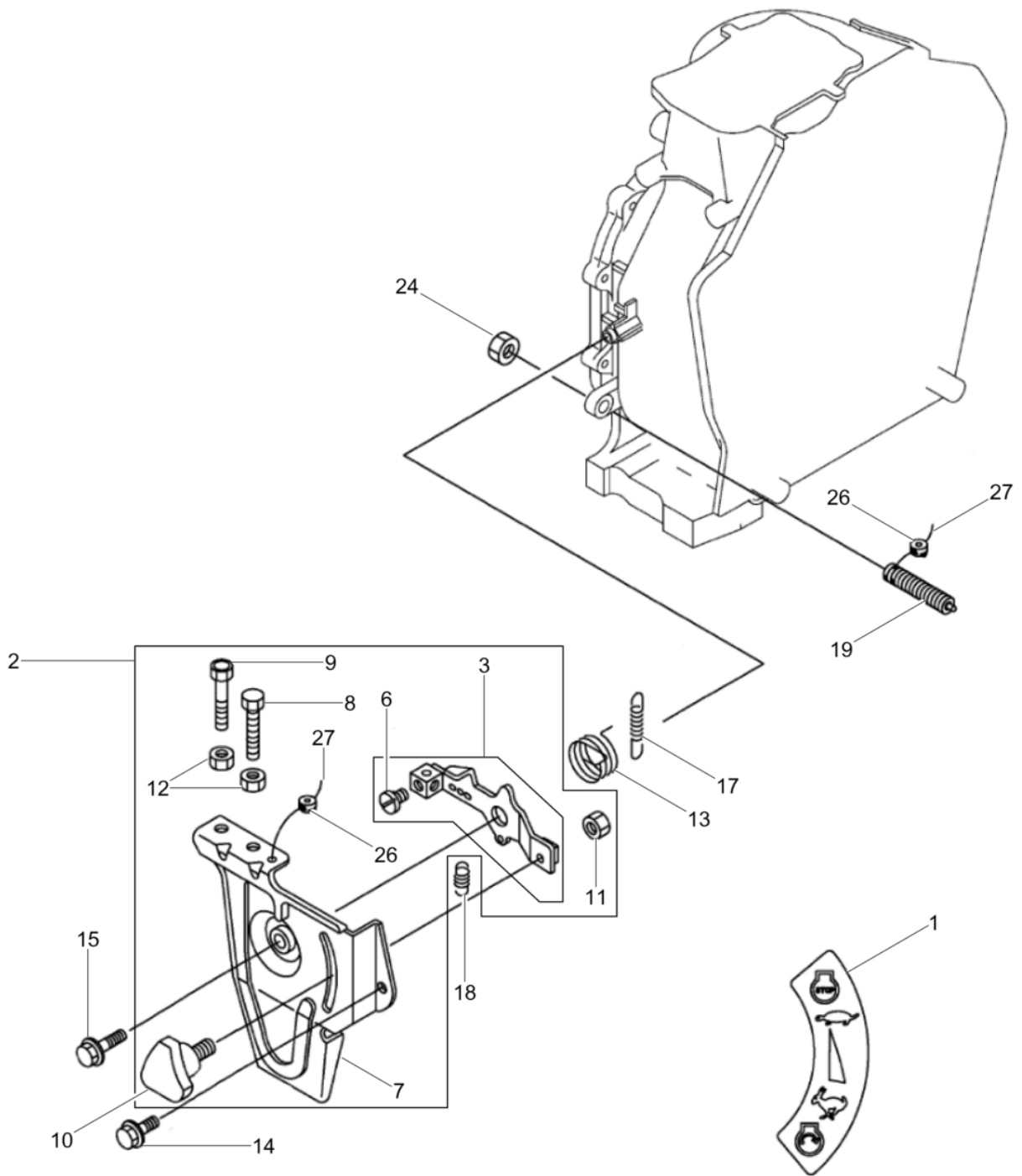
Pos. Item	Artikel Nr. Item no.	Pc.	Unit	Beschreibung Descripción	Description Description	Abm. Dim.	Norm Standard
						Drehmoment Torque	Schmierstoff Lubricant
1	5000119896	1	pc	Luftführung Guía de aire	Air guide cover Guide d'air		
2	5000119897	1	pc	Schraube Tornillo	Screw Vis		
4	5000096758	1	pc	Stopfen Tapón roscado	Plug (threaded) Bouchon		



Pos. Item	Artikel Nr. Item no.	Pc.	Unit	Beschreibung Descripción	Description Description	Abm. Dim.	Norm Standard
						Drehmoment Torque	Schmierstoff Lubricant
1	5000109334	1	pc	Lüfterhaube Tapa	Cover Couvercle		
3	5000213238	4	pc	Tülle Ojal	Grommet Passe-fil		
4	5000210542	4	pc	Hülse Collar	Sleeve Douille		
5	5100000751	1	pc	Dichtung Junta	Gasket Joint		
6	5000213240	4	pc	Flanschschraube Tornillo de brida	Flange screw Vis de bride		

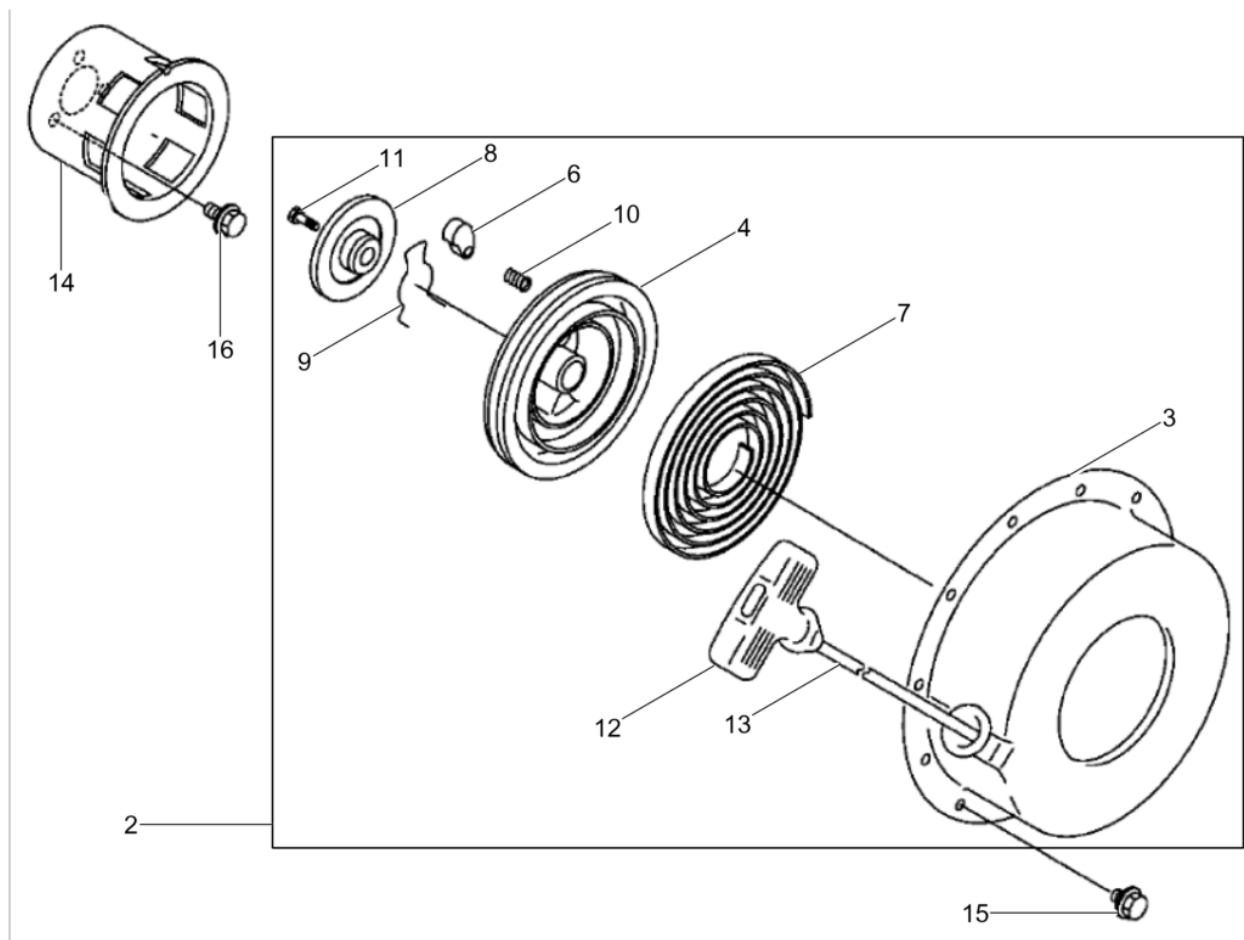


Pos. Item	Artikel Nr. Item no.	Pc.	Unit	Beschreibung Descripción	Description Description	Abm. Dim.	Norm Standard
						Drehmoment Torque	Schmierstoff Lubricant
1	5100061686	1	pc	Einspritzpumpe Kpl. Bomba de inyección cpl.	Injection pump cpl. Pompe à injection cpl.		
2	5000073705	1	pc	Dichtung Junta	Seal Joint		
3	5000119868	1	pc	Platte Placa	Plate Plaque		
4	5000073708	1	pc	Feder Resorte	Spring Ressort		
5	5000119869	1	pc	Gehäuse Cuerpo	Body Corps		
11	5000119871	2	pc	Stift Espiga	Pin Goupille	2x6	
12	5100077341	1	pc	Ventil Válvula	Valve Soupape		
15	5000073715	1	pc	Feder Resorte	Spring Ressort		
16	5000073716	1	pc	Halter Soporte	Bracket Support		
17	5000073717	2	pc	Dichtung Junta	Seal Joint		
18	5100031894	1	pc	Regulierhebel Palanca de mando	Control lever Lever de commande		
19	5000073724	1	pc	Sitz Asiento	Seat Siege		
20	5000119870	1	pc	Sitz Asiento	Seat Siege		
21	5000119872	1	pc	Stift Espiga	Pin Goupille	3x8	
23	5100077342	1	pc	Einspritzventil Kpl. Válvula de inyección cpl.	Injection valve cpl. Soupape de injection cpl.		
24	5000073728	1	pc	Mutter Tuerca	Nut Écrou		
25	5100061689	1	pc	Halter Kpl. Soporte cpl.	Holder cpl. Attache cpl.		
29	5100000763	1	pc	Spannstift Pasador de sujeción	Spring pin Goupille élastique	2,5Ax6	
30	5000073729	1	pc	Feder Resorte	Spring Ressort		
31	5000073730	1	pc	Federgehäuse Carcasa de resorte	Spring housing Logement du ressort		
32	5000073731	1	pc	Platte Placa	Plate Plaque		
33	5100077343	1	pc	Düse Tobera	Nozzle Buse		
36	5000073732	2	pc	Stift Pasador	Pin Goupille		
37	5200020198	1	pc	Ausgleichscheiben Juego de laminillas	Shim set Jeu de cales		
65	5100061692	1	pc	Leitung Kpl. Tubo cpl.	Pipe cpl. Tuyau cpl.		

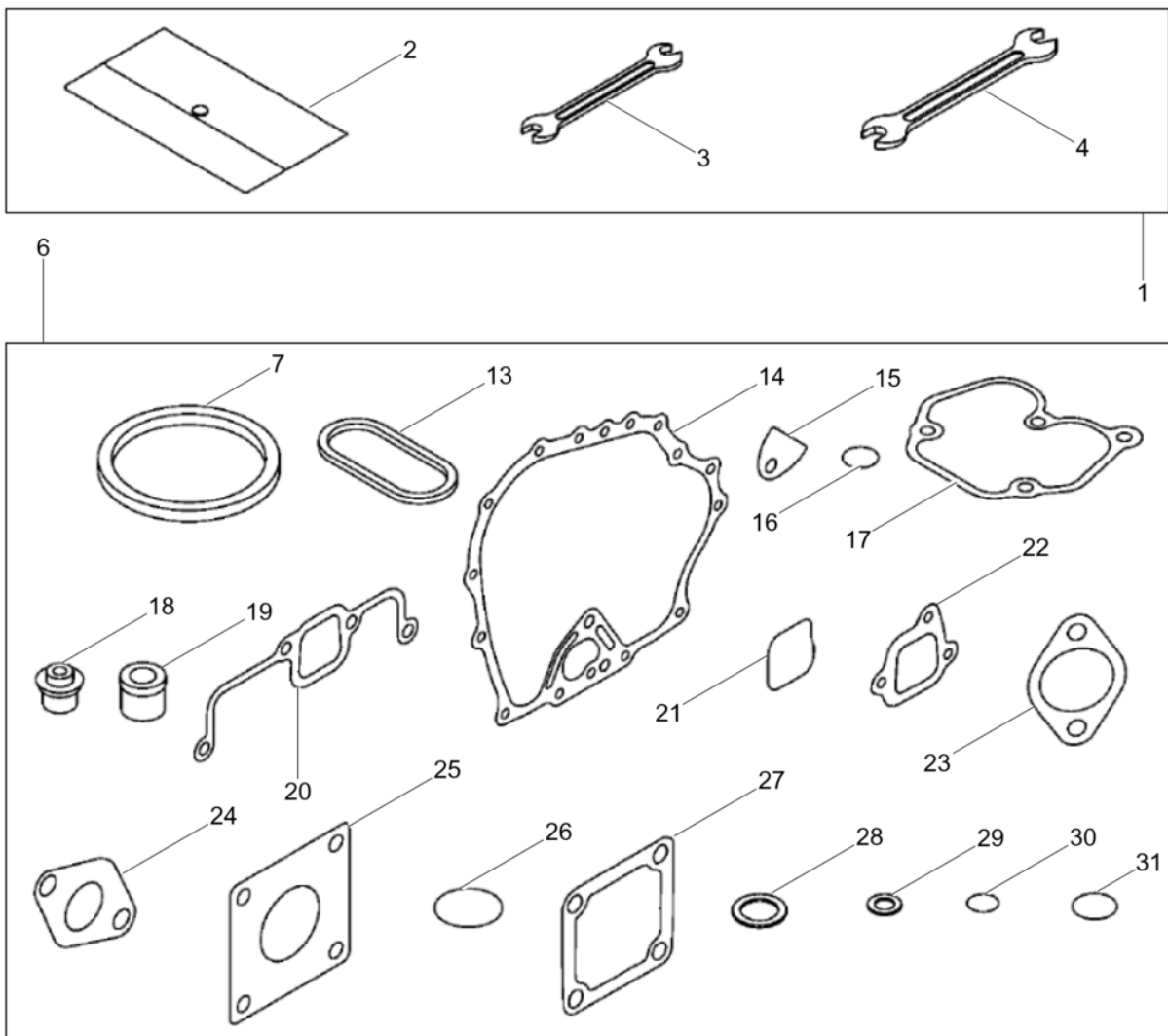




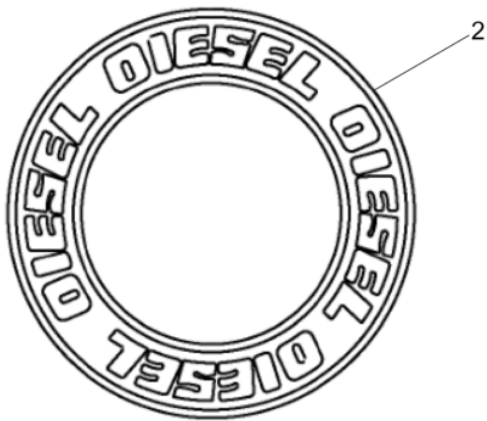
Pos. Item	Artikel Nr. Item no.	Pc.	Unit	Beschreibung Descripción	Description Description	Abm. Dim.	Norm Standard
						Drehmoment Torque	Schmierstoff Lubricant
1	5100000745	1	pc	Aufkleber Calcomanía	Label Autocollant		
2	5100031899	1	pc	Gasreglerkonsole Ménsula-acelerador	Throttle control bracket Console-commande des gaz		
3	5100000727	1	pc	Hebel Palanca	Lever Levier		
6	5100000764	1	pc	Schraube Tornillo	Screw Vis	M5x8	
7	5100000728	1	pc	Halterung Soporte	Bracket Équerre		
8	5000210538	1	pc	Bolzen Perno	Bolt Boulon		
9	5000217829	1	pc	Einstellschraube Tornillo	Screw Vis		
10	5000073784	1	pc	Griff Empuñadura	Handle Poignée		
11	5100039293	1	pc	Sechskantmutter Tuerca hexagonal	Hexagon nut Écrou hexagonal		
12	5100031900	2	pc	Mutter Tuerca	Nut Ecrou	M6	
13	5000210536	1	pc	Rückholfeder Resorte	Spring Ressort		
14	5000210533	1	pc	Sechskantschraube Tornillo hexagonal	Hexagonal head cap screw Vis à tête hexagonale	M6 x 14	
15	5000150361	1	pc	Flanschschraube Tornillo de brida	Flange screw Vis de bride	M6 x 20	
17	5000096756	1	pc	Zugfeder Resorte de tracción	Tension spring Ressort de traction		
18	5100030564	1	pc	Rückholfeder Resorte	Spring Ressort		
19	5100060490	1	pc	Begrenzer Delimitador	Delimiter Limiteur		
24	5000213219	1	pc	Mutter Tuerca	Nut Écrou		
26	5000213254	2	pc	Plombe Soporte cable	Cable holder Attache		
27	5000119859	2	pc	Kabel Cable eléctrico	Electric wire Fil ressortant	0,6	



Pos. Item	Artikel Nr. Item no.	Pc.	Unit	Beschreibung Descripción	Description Description	Abm. Dim.	Norm Standard
						Drehmoment Torque	Schmierstoff Lubricant
2	5000213245	1	pc	Reversierstarter Arrancador	Recoil starter Démarrreur		
3	5000213246	1	pc	Startergehäuse Caja del arrancador	Starter housing Carter de démarrage		
4	5000213247	1	pc	Scheibe Disco	Reel Disque		
6	5000213252	1	pc	Ratsche Trinquete	Ratchet Cliquet		
7	5000210548	1	pc	Spiralfeder Resorte en espiral	Brush spring Ressort spirale		
8	5000210549	1	pc	Klinkenteller Disco	Disc Disque		
9	5000210550	1	pc	Feder Resorte	Spring Ressort		
10	5000210551	1	pc	Rückholfeder Resorte	Spring Ressort		
11	5000210552	1	pc	Schraube Tornillo	Screw Vis		
12	5000210553	1	pc	Startergriff Manija	Handle Poignée		
13	5000213250	1	pc	Seil Cuerda	Rope Corde		
14	5000213248	1	pc	Scheibe Polea	Pulley Poulie		
15	5000119905	6	pc	Schloßschraube Tornillo	Mushroom head bolt Vis	M 6x 8	
16	5000119897	3	pc	Schraube Tornillo	Screw Vis		



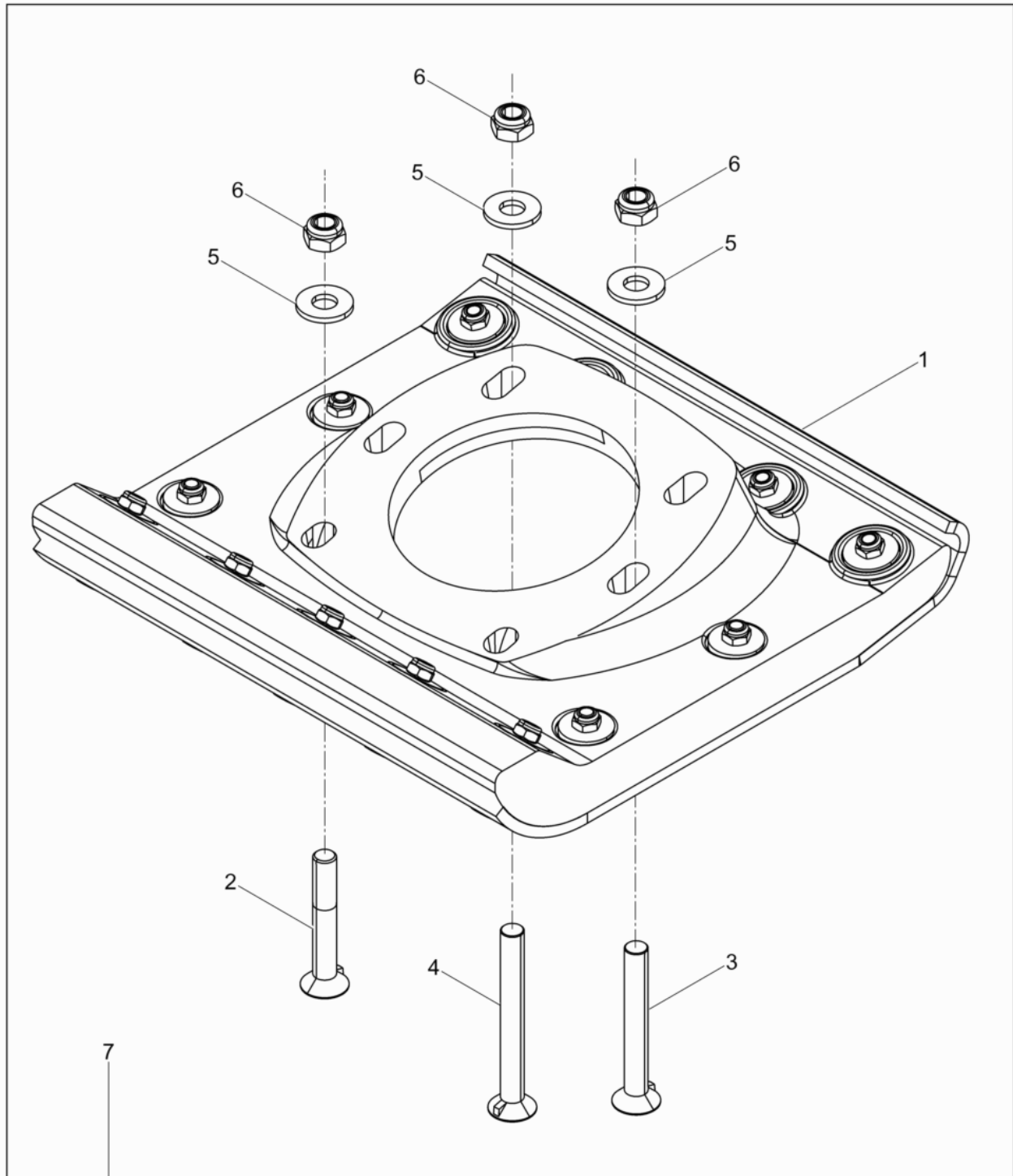
Pos. Item	Artikel Nr. Item no.	Pc.	Unit	Beschreibung Descripción	Description Description	Abm. Dim.	Norm Standard
						Drehmoment Torque	Schmierstoff Lubricant
1	5000210604	1	pc	Werkzeuge Juego de herramientas	Tool set Trousse à réparation		
2	5000210605	1	pc	Meißelhalter Portaútil	Tool holder Porte-plaquette		
3	5000210606	1	pc	Dichtung Junta	Gasket Joint		
4	5100059771	1	pc	Schraubenschlüssel Llave de tuerca	Wrench Clef		
6	5100061693	1	pc	Dichtungssatz Juego de juntas	Gasket set Jeu de joints		
7	5100077344	1	pc	Zylinderkopfdichtung Junta de culata del cilindro	Cylinder head gasket Joint de culasse de cylindre		
13	5000213223	1	pc	O-Ring Anillo-o	O-ring Joint torique		
14	5000213224	1	pc	Kurbelgehäusedichtung Junta del cárter	Crankcase gasket Joint de carter		
15	5000210614	1	pc	Dichtung Junta	Gasket Joint		
16	5100039305	2	pc	O-Ring Anillo-o	O-ring Bague-o		
17	5000119705	1	pc	Ventilhaubedichtung Junta de la tapa de válvula	Valve cover gasket Joint de couvercle de soupape		
18	5100061698	2	pc	Dichtung Junta	Gasket Joint		
19	5000119738	1	pc	Dichtung Junta de estanqueidad	Gasket Garniture		
20	5000119895	1	pc	Dichtung Junta	Gasket Joint		
21	5000154481	1	pc	O-Ring Anillo-o	O-ring Joint torique		
22	5100061545	2	pc	Dichtung Junta	Gasket Joint		
23	5000217900	1	pc	Dichtung Junta de estanqueidad	Gasket Garniture		
24	5000210617	1	pc	Dichtung Junta	Gasket Joint		
25	5100061694	1	pc	Dichtung Junta	Gasket Joint		
26	5000210618	1	pc	O-Ring Anillo-o	O-ring Joint torique		
27	5000217930	3	pc	Dichtung Junta de estanqueidad	Gasket Garniture		
28	5000073608	2	pc	Scheibe Arandela	Washer Rondelle		
29	5000119882	1	pc	Dichtung Junta	Gasket Joint		
30	5000073751	1	pc	O-Ring Anillo-o	O-ring Joint torique	15 x 1,3	
31	5000073693	1	pc	O-Ring Anillo-o	O-ring Joint torique	22,4 x 1,8	



Pos. Item	Artikel Nr. Item no.	Pc.	Unit	Beschreibung Descripción	Description Description	Abm. Dim.	Norm Standard
						Drehmoment Torque	Schmierstoff Lubricant
2	5000210603	1	pc	Luftfilterdichtung Junta filtro de aire	Air filter seal Joint filtre à air		
9	5100000744	1	pc	Aufkleber Calcomanía	Label Autocollant		
11	5100000745	1	pc	Aufkleber Calcomanía	Label Autocollant		

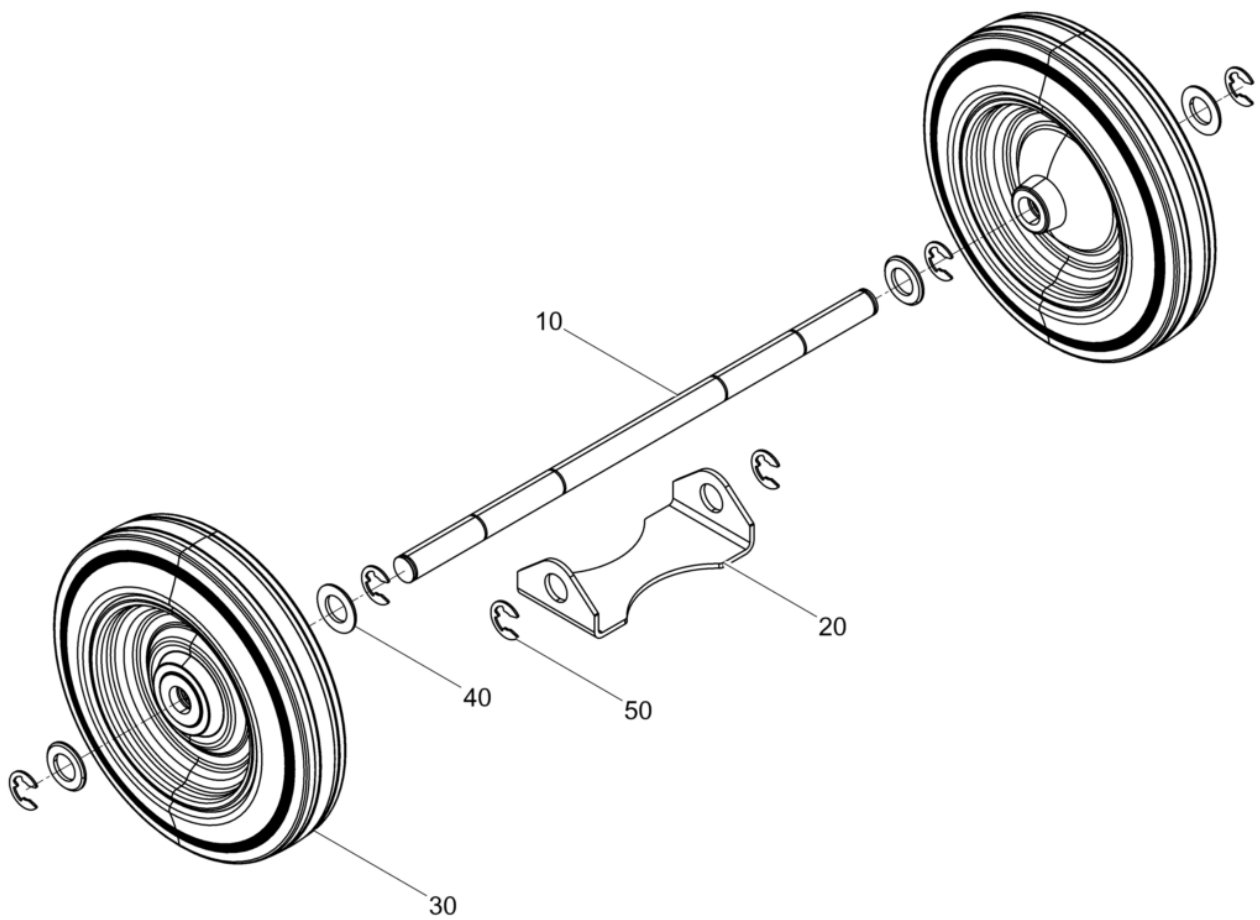
Stampfeinsatz Kpl.  
Ramming shoe cpl.  
Pisón cpl.  
Tête de frappe cpl.

DS70Y 13in LRC

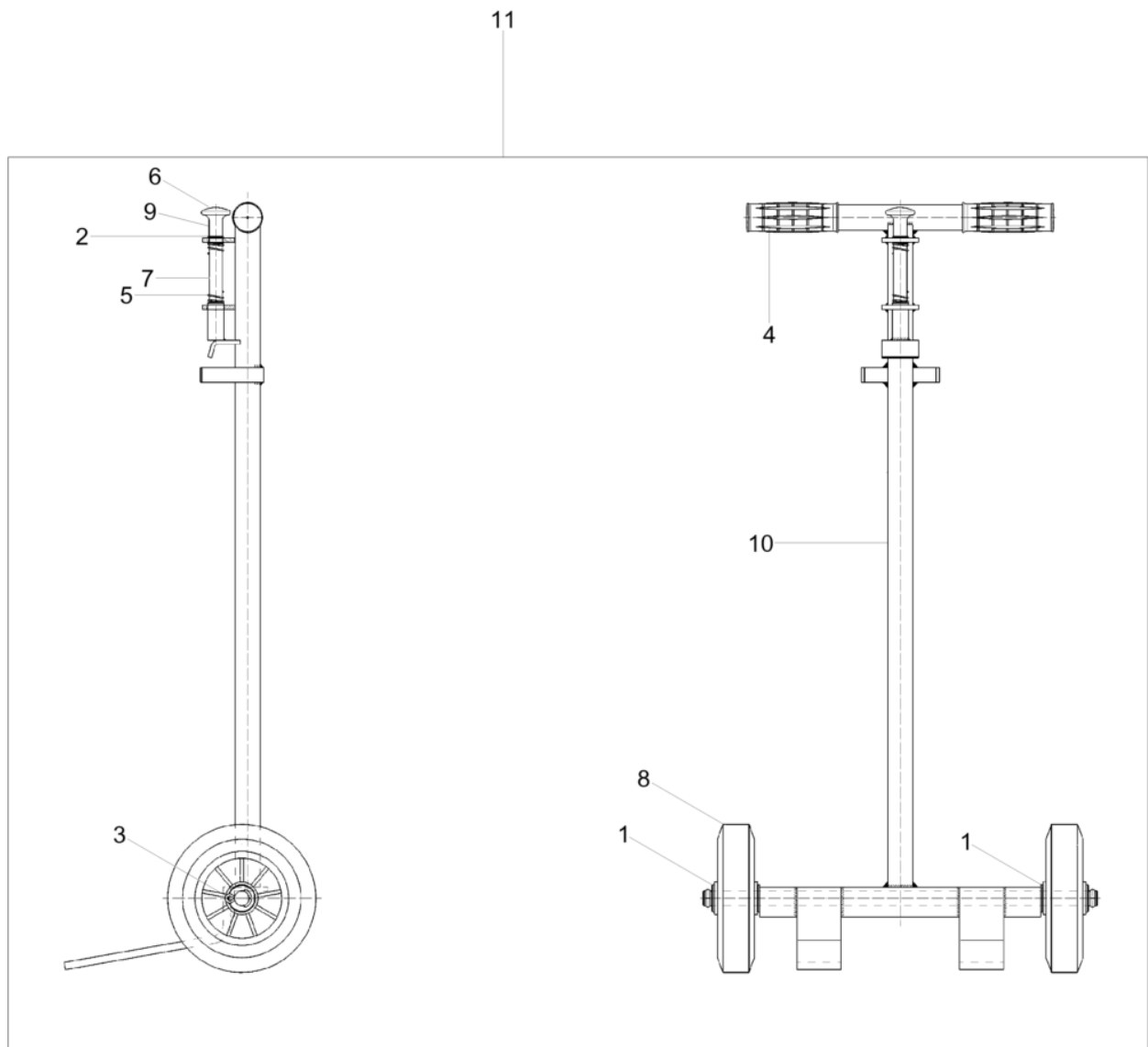




Pos. Item	Artikel Nr. Item no.	Pc.	Unit	Beschreibung Descripción	Description Description	Abm. Dim.	Norm Standard
						Drehmoment Torque	Schmierstoff Lubricant
1	5100032116	1	pc	Stampfeinsatz 13In Pisón 13in	Ramming shoe 13in Tête de frappe 13in		
2	5000011157	2	pc	Senkschraube Tornillo avellanado	Countersunk bolt Vis à tête fraisée	M12 x 80 86Nm/63ft.lbs	DIN604
3	5000153298	2	pc	Senkschraube Tornillo avellanado	Plow bolt Vis à tête fraisée	M12 x 95	DIN604
4	5000012983	2	pc	Senkschraube Tornillo avellanado	Countersunk bolt Vis à tête fraisée	M12 x 110 86Nm/63ft.lbs	DIN604
5	5000031565	6	pc	Spannscheibe Arandela elástica	Lockwasher Rondelle de ressort		DIN6796
6	5000010366	6	pc	Sechskantmutter Tuerca hexagonal	Hexagon nut Écrou hexagonal	M12X1.75	DIN985
7	5100042454	1	pc	Stampfeinsatz Kpl. 13In Pisón cpl. 13in	Ramming shoe cpl. 13in Tête de frappe cpl. 13in		



Pos. Item	Artikel Nr. Item no.	Pc.	Unit	Beschreibung Descripción	Description Description	Abm. Dim.	Norm Standard
						Drehmoment Torque	Schmierstoff Lubricant
10	5100064461	1	pc	Achse Eje	Axle Axe		
20	5100064462	1	pc	Platte Placa	Plate Plaque		
30	5100064463	2	pc	Rad Rueda	Tire Rueda		
40	5000010616	4	pc	Scheibe Arandela	Flat washer Rondelle		
50	5000103834	6	pc	Sicherungsscheibe Arandela de seguridad	Lock washer Rondelle d'arrêt	15	DIN6799



Pos. Item	Artikel Nr. Item no.	Pc.	Unit	Beschreibung Descripción	Description Description	Abm. Dim.	Norm Standard
						Drehmoment Torque	Schmierstoff Lubricant
1	5000010616	4	pc	Scheibe Arandela	Flat washer Rondelle		
2	5000010621	1	pc	Scheibe Arandela	Flat washer Rondelle		
3	5000012639	2	pc	Splint Chaveta	Split Goupille	6,3 x 36	ISO1234
4	5000014673	2	pc	Kunststoffhandgriff Empuñadura	Handle Poignée		
5	5000033477	1	pc	Druckfeder Resorte de compresión	Compression spring Ressort de pression	D-210	DIN2098
6	5000033621	1	pc	Flacher Knopf Empuñadura	Switch handle Poignée d'interrupteur		
7	5000038545	1	pc	Arretierungsbolzen Perno de retención	Retaining pin Boulon d'arrêt		
8	5000038673	2	pc	Rad Rueda	Wheel Roue		
9	5000045170	1	pc	Gewindestift Varilla roscada	Threaded pin Goupille fileté	M10 x 30	DIN916
10	5000105343	1	pc	Fahrgestell Geschw. Chasis	Carriage Chassis		
11	5000105344	1	pc	Fahrgestell Kpl. Dispositivo de transporte cpl.	Trolley cpl. Chassis cpl.		







**WACKER  
NEUSON**

